

BECKEN

[you can trust]

Built-in Gas Hob

Encimera Vitrocerámica Gas
Placa Vitro Gás

INSTRUCTIONS MANUAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUAL DE INSTRUÇÕES



BKGH4446

Dear client,

Thank you for purchasing this product.

The quality of this appliance has been certified by several laboratory tests. This instructions manual is provided to simplify the use of the appliance as well as to guarantee a safe use.

Please read carefully the instructions and safety measures described in this manual.

We sincerely hope you will be satisfied when using your new appliance.

INDEX

1. SAFETY INSTRUCTIONS	4
1.1. Power Supply	5
1.2. Power Cord and Other Cables	5
1.3. Humidity and Water	6
1.4. Cleaning	6
1.5. General Precautions	6
2. OPERATING INSTRUCTIONS	8
2.1. Product Description	8
2.2. Product usage	10
2.3. Maintenance	29
2.4. Troubleshooting	32
3. POST-SALE SERVICE	34
4. ENVIRONMENTAL PROTECTION	35

BECKEN

1. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING	
	RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
Warning: to avoid the risk of electric shock, do not remove the cover. The interior does not contain any parts that can be repaired by the user. Ask for assistance from the Customer Support Service.		

Important Warnings

Before using your appliance read these instructions manual carefully and keep it in a safe place as you may need to consult it in the future.

Before turning on your appliance, and to ensure a safe and correct operation, do not use if:

- It has fallen to the ground;
- You notice any evidence of damage;
- Any anomaly occurs during its operation.

To avoid hazards or deterioration of your appliance through incorrect use it is advisable to read these instructions thoroughly.

Your appliance should not be used for other purposes than the ones intended and solely for household use. Any damage

[you can trust]

resulting from using the appliance outside this scope, any incorrect use, as well as any manual modifications to the product will not be covered and automatically voids the warranty.

Assistance

In case of malfunction, take your appliance to the Customer Support Service for assistance.

This appliance can be used by children from the age of 8 and by people with reduced physical, sensorial or mental capabilities and/or lack of experience and knowledge if they have been given instructions on using the appliance safely and if they understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.

These instructions are also available at **www.suporteworten.pt**

1.1. Power Supply

Make sure the main voltage is compatible with the appliance's. If this is not the case, please consult the Customer Support Service.

1.2. Power Cord and Other Cables

Do not tangle the cord or pull it to disconnect the appliance. Also, keep the cord away from warm surfaces.

Never use the appliance if it has a damaged cable or socket.

Take it to the Customer Support Service for replacement.

BECKEN

1.3. Humidity and Water

Do not use your appliance in humid places. Do not allow the appliance to become wet under any circumstances as this may be dangerous. To avoid fire hazard or electric shock do not expose your appliance to humidity or water. Furthermore, do not place your appliance under water (e.g. for cleaning).

1.4. Cleaning

Before cleaning, be sure to switch off the appliance and remove the plug from the main power supply. Always allow the unit to cool down before cleaning.

To clean the exterior of the product, use a dry soft cloth only.

1.5. General Precautions

- Please follow the instructions in the user manual which will help you to properly install and operate this product and enjoy its advanced features. Please keep the instructions for future reference.
- Read all instructions before using the product.
- Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized professionals.
- Any damage caused by manual modifications to the product is not covered by the warranty.
- If this product is used for other purposes than the ones originally intended, or if it is not correctly connected, the product may become damaged and the warranty will be voided.
- If you are unsure of any of the information contained in these instructions, please contact our Customer Support Service.
- The manufacturer shall not be responsible for any damages to persons or property caused by incorrect installation or use of the appliance.
- The appliance has been certified for use in countries other than those marked on the appliance.

- The manufacturer also reserves the right to make any modifications to the products as may be deemed necessary or useful, also in the interests of the user, without jeopardising the main functional and safety features of the products themselves.
- The appliance is designed for a domestic environment and not a commercial one.
- Please take the time to read this Instruction Manual before installing or using the appliance.
- If the appliance is sold or transferred to another person, ensure the booklet is passed on to the new user.
- The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.
- The following marks are made to be easily understood so that you can prevent any accident caused by misuse in advance, and use the appliance more conveniently.
- Read the following contents thoroughly and ensure you understand them.



Danger/Warning Neglect of this mark may result in severe personal injury or death.



Caution Neglect of this mark may result in minor personal injury or property damage.

The following marks are used in the Instruction Manual as follows:



Caution



No Access



No Fire Tool

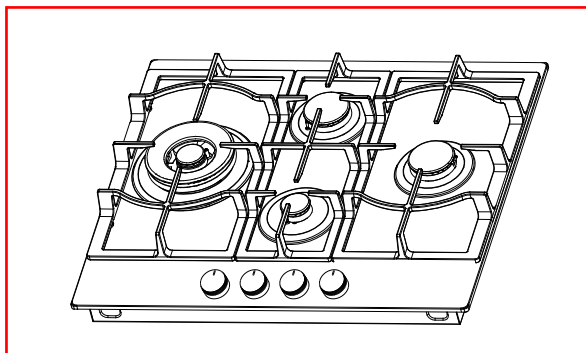


Must Do

BECKEN

2. OPERATING INSTRUCTIONS

2.1. Product Description

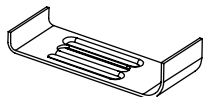


Model	BK <u>GH4446</u>
Type of gas hob	Built-in gas hob
Pan support	Cast iron
Top plate	Glass
Weight (KG)	14.7
Dimension(W*D*H) mm	600*520*97
Ignition device	Continue ignition type
Gas connection	G 1/2 thread
Electric supply	220~240 V 50 Hz – 60 Hz
Quantity of the burner	4
Burner feature	Triple burner (1) Semi-rapid burner (2) Auxiliary burner (1)
Σ QN	8.8 kW

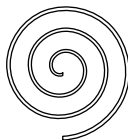
BKGH4446

Category	Gas type	Position	Left	Front	Rear	Right
		Burner	Wok-Burner	Auxiliary	Semi-rapid	Semi-rapid
I3+/I3BP (30)	G30 Butane 29mbar	Rate power (kW)	3.8	1.0	2.0	2.0
		Rate Flow (g/h)	277.4	73	146	146
		Injector diameter (mm)	0.99	0.5	0.7	0.7
I2H/I2E/I2E+	G20 Methane 20mbar	Rate power (kW)	3.8	1.0	2.0	2.0
		Injector diameter (mm)	1.41	0.78	1.06	1.06
I2ELS	G20 Methane 13mbar	Rate power (kW)	3.8	1.0	2.0	2.0
		Injector diameter (mm)	1.68	0.85	1.15	1.15

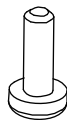
Accessories



Bracket (4)



Sponge (4)



Screw (4)



Instruction Manual (4)



Gas-pipe bend(1)

BECKEN

2.2. Product usage

Installation

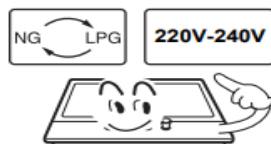


Warning

- This appliance shall be installed in accordance with regulations in force and only used in a well-ventilated space.



- Prior to installation, ensure that the gas and electrical supply complies with the type stated on the rating plate.



- Where this appliance is installed in marine craft or in caravans, it should not be used as a space heater.



- The gas pipe and electrical cable must be installed in such a way that they do not touch any parts or the appliance.



[you can trust]

**Caution**

- This appliance should be installed by a qualified technician or installer.
- The adjustment conditions for this appliance are stated on the label or data plate.
- Remove all packaging before using the appliance.
- After unpacking the appliance, make sure the product is not damaged and that the connection cord is in perfect condition. Otherwise, contact the dealer before installing the appliance.
- The adjacent furniture and all materials used in the installation must be able to withstand a minimum temperature of 85 °C above room temperature of the room where it is located, whilst in use.
- In the event of burner flames being accidentally extinguished, turn off the burner control and do not attempt to re-ignite the burner for at least one minute.
- The use of a gas cooking appliance results in the production of heat and moisture in the room in which it is installed. Ensure that the kitchen is well ventilated: keep a natural ventilation holes open or install a mechanical ventilation device (mechanical extractor hood).
- Prolonged intensive use of the appliance may call for additional ventilation, for example opening of a window, or more effective ventilation, for example increasing the level of mechanical ventilation where present.

BECKEN

Child and Adults Safety



Warning

- Do not allow children to play near or with the appliance.
The appliance gets hot when it is in use.
Children should be kept away until it has cooled.



Caution

- This appliance is designed to be operated by adults.
- Children can also injure themselves by pulling pans or pots off the appliance.
- This appliance is not intended for use by children or other persons whose physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge prevents them from using the appliance safely without supervision or instruction by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.

During Use



Warning

- Only use the appliance for preparing food.



[you can trust]

- Do not modify this appliance.
The burner panel is not designed to operate from an external timer or separate remote-control system.



- The use of a gas cooking appliance results in the production of heat and moisture in the room in which it is installed. Ensure that the kitchen is well ventilated: keep natural ventilation holes open or install a mechanical ventilation device (mechanical extractor hood).



- Do not use this appliance if it comes in contact with water. Do not operate this appliance with wet hands.



- The appliance's heating and cooking surfaces become hot when in use, take all due precautions.



- Do not place large cloths, tea towels or similar near the appliance as the ends could touch the flames and catch fire.



BECKEN

- Never leave the appliance unattended when cooking.



- Unstable or misshapen pans should not be used on the appliance as they can cause an accident by tipping or spillage.



- Do not use or store flammable materials in the storage drawer near this appliance.



- Perishable food, plastic items and aerosols may be affected by heat and should not be stored above or below the appliance.

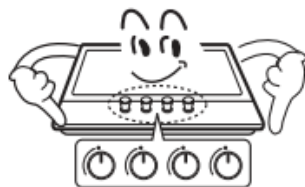


- Do not spray aerosols in the vicinity of this appliance while it is in operation.



[you can trust]

- Ensure the control knobs are in the '●' position when not in use.



Caution

- **Attention:** This appliance is only intended for cooking. It must not be used for other purposes, for example for space heating.
- This appliance is intended for domestic cooking only. It is not designed for commercial or industrial purposes.
- Prolonged intensive use of the appliance may call for additional ventilation, for example opening of a window, or increasing the level of mechanical ventilation where present.
- Use heat-resistant pot holders or gloves when handling hot pots and pans.
- Do not let pot holders come near open flames when lifting cookware.
- Take care not to let pot holders or gloves get damp or wet, as this causes heat to transfer through the material quicker with the risk of burning yourself.
- Only ever use the burners after placing pots and pans on them. Do not heat up any empty pots or pans.
- Never use plastic or aluminium foil dishes on the appliance.
- When using other electrical appliances, ensure the cable does not come into contact with the appliance surfaces of the cooking appliance.
- If you have any mechanical body parts, like an artificial heart, see a doctor before using the appliance.
- Do not use a tea towel or similar materials in place of a pot holder. Such cloths can catch fire on a hot burner.
- When using glass cookware, make sure it is designed for top plate cooking. If the surface is made of glass-cracked, switch off the appliance to avoid defeat electrocution.

BECKEN

- To minimise the possibility of burns, ignition of flammable materials and spillage, turn cookware handles toward the side or centre of the top plate without extending over adjacent burners.
- Always turn burner controls off before removing cookware.
- Carefully watch foods being fried at a high flame setting.
- Always heat fat slowly and watch as it heats.
- Foods for frying should be as dry as possible. Frost on frozen foods or moisture on fresh foods can cause hot fat to bubble up and over the sides of the pan.
- Never try to move a pan of hot fat, especially a deep fat fryer. Wait until the fat is completely cool.



Danger

Attention: In case the item glass breaks:

- Permanently switch off all burners and any electrical heating elements and disconnect the appliance from the power supply.
- Do not touch the surface of the device.
- Do not use the appliance.

If you detect a gas leak, proceed accordingly:

- Do not turn on the light.
 - Do not switch on/off any electrical appliance and do not touch any electric plug.
 - Do not use a telephone.
1. Stop using the product and close the middle valve.
 2. Open the window to ventilate.
 3. Contact our Customer Support Service using a phone outside.

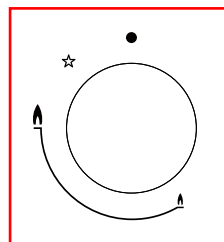


*Fuel gas contains mercaptan, so that you can smell a gas leak (smell of rotten garlic or egg) even where only 1/1000 of the gas is in the air.

How to use the appliance

The following symbols will appear on the control panel, next to each control handle:

- Black circle: gas off
- 🔥 Large flame: maximum setting
- 🔥 Small flame: minimum setting



- The minimum setting is at the end of the anti-clockwise rotation of the control handle.
- All operation positions must be selected between the maximum and minimum position.
- The symbol on the control panel, next to the control handle will indicate which burner it operates.

Automatic ignition with flame failure safety device

The appliance is fitted with a flame failure safety device on each burner, which is designed to stop the flow of gas to the burner head in the event of the flame going out.

BECKEN

Safety and Energy saving advice

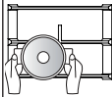
- The diameter of the bottom of the pan should correspond to that of the burner.

BURNERS	PANS	
	min.	max.
Triple-Crown	200 mm	260 mm
Rapid	180 mm	220 mm
Semi-Rapid	180 mm	200 mm
Auxiliary	120 mm	180 mm



Do not use cookware that overlaps the edge of the burner.

NO		YES	
	Do not use small diameter cookware on large burners. The flame should never come up the sides of the cookware.	Always use cookware that is suitable for each burner, to avoid wasting gas and discolouring the cookware.	
	Avoid cooking without a lid or with the lid half off, as this wastes energy.	Place a lid on the cookware.	
	Do not use a pan with a convex or concave bottom.	Only use pots, saucepans and frying pans with a thick, flat bottom.	

NO		YES	
	Do not place cookware on one side of a burner, as it could tip over.	Always place the cookware right over the burners, not to one side.	
	Do not use cookware with a large diameter on the burners near the controls, which when placed on the middle of the burner may touch the controls or be so close to them that they increase the temperature in this area and may cause damage.		
	Never place cookware directly on top of the burner.	Place the cookware on top of the trivet.	
	Do not place anything, e.g. flame tamer, asbestos mat, between pan and pan support as serious damage to the appliance may result.		
	Do not use excessive weight and do not hit cooktop with heavy objects.	Handle cookware carefully when they are on the burner.	

BECKEN



- It is not recommended to use roasting pans, frying pans or grill stones heated simultaneously on several burners because the resulting heat build-up may damage the appliance.
- Do not touch the top plate and trivet whilst in use for a certain period after use.



- As soon as a liquid starts boiling, turn down the flame so that it will barely keep the liquid simmering.



Warnings

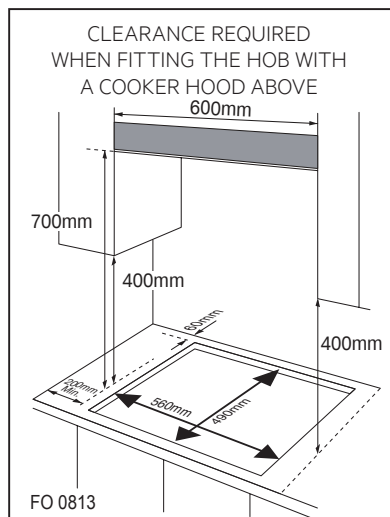
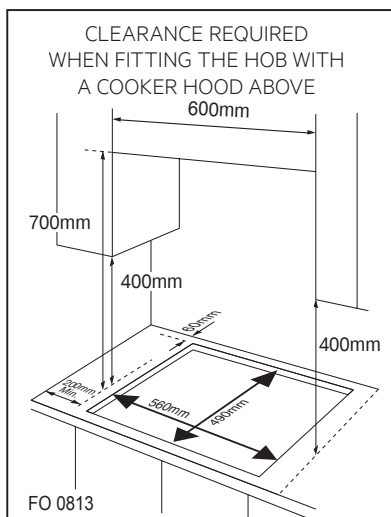
- Do not modify this appliance.
- This appliance must be installed by an authorised technician or installer.
- Prior to installation, ensure that the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure) and the adjustment of the appliance are compatible.
- The adjustment conditions for this appliance are stated on the label (or data plate).
- This appliance is not connected to a combustion products evacuation device. It should be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention should be given to the relevant requirements regarding ventilation.
- Before installing, turn off the gas and electricity supply to the appliance.
- All appliances containing any electrical components must be earthed.

[you can trust]

- Ensure that the gas pipe and electrical cable are installed in such a way that they do not touch any parts of the appliance which may become hot.
- Gas pipe or connector shouldn't be bent or blocked by any other appliances.
- Check the dimensions of the appliance as well as the dimensions of the gap to be cut in the kitchen unit.
- The panels located above the work surface, directly next to the appliance, must be made of non-flammable material. Both the stratified surfacing and the glue used to secure it should be heat resistant, to prevent deterioration.
- Turn on appliance tap and light each burners. Check for a clear blue flame without yellow tipping. If the burners show any abnormalities check the following:
 - Burner lid on correctly
 - Flame spreader positioned correctly
 - Burner vertically aligned with injector nipple
- A full operational test and a test for possible leakages must be carried out by the fitter after installation.
- The flexible hose shall be fitted in such a way that it cannot come into contact with a moveable part of the housing unit and does not pass through any space susceptible of becoming congested.
- Grease cranes produced at the factory to meet the requirement of all life hob.

BECKEN

Positioning

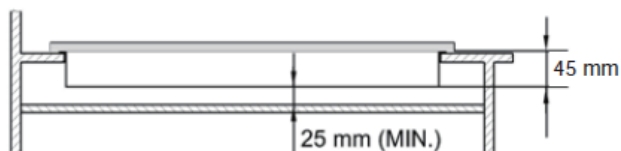


This appliance is to be built into a kitchen unit or 600mm worktop, providing the following minimum distances are allowed:

- The edges of the hob must be a minimum distance of 60 mm from a side or rear wall.
- 700 mm between the highest point of the hob surface (including the burners) and the underside of any horizontal surface directly above it.
- 400 mm between the hob surfaces, providing that the underside of the horizontal surface is in line with the outer edge of the hob. If the underside of the horizontal surface is lower than 400 mm, then it must be at least 50 mm away from the outer edges of the hob.
- 50 mm clearance around the appliance and between the hob surface and any combustible materials.

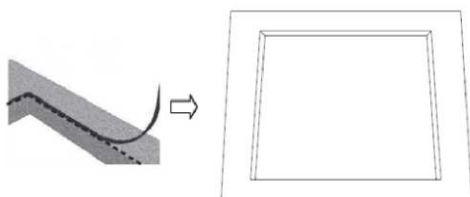
[you can trust]

- You must have a gap of at least 25 mm and at most 74 mm between the underneath of the appliance and any surface that is below it.



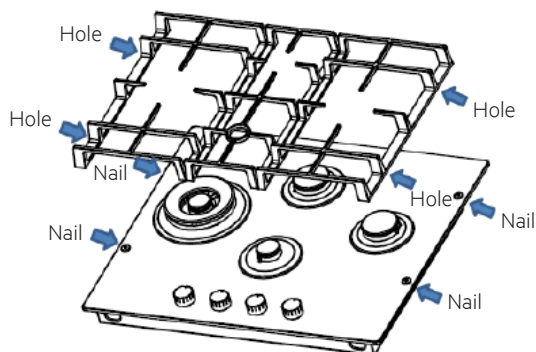
- An oven must have forced ventilation to install a hob above it.
- Check the dimensions of the oven in the installation manual.
- The cut-out size must obey the indication.

Installing the appliance



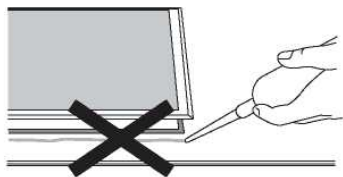
1. Place the left/right pan support on the glass next to the nail.
2. Tear off the paper.
3. Stick the sponge around the edge of the cut-out hole.

Follow the sequence below to install the pan support



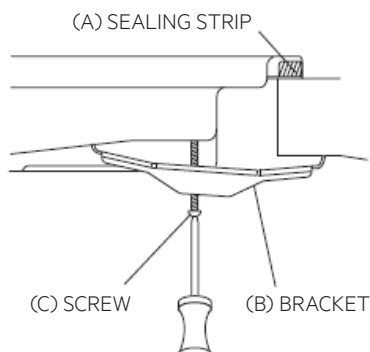
1. Put the left/right pan support on the glass follow the nail
2. Put the middle pan support between them.

BECKEN



Do not use a silicon sealant to seal the appliance against the aperture.

This will make it difficult to remove the appliance from the aperture in future, particularly if it needs to be serviced.



1. Place the bracket (B) over the holes that match the size of the screws.

There are one set of screw holes in each corner of the hob (H).

Slightly tighten a screw (C) through the bracket (B) so that the bracket is attached to the hob, but so that you can still adjust the position.

2. Carefully turn the hob back over and then gently lower it into the aperture hole that you have cut out.
3. On the underneath of the hob, adjust the brackets into a position that is suitable for your worktop. Then fully tighten the screws (C) to secure the hob into position.

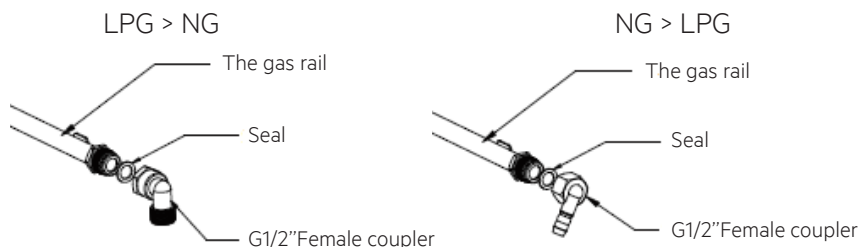
[you can trust]

Gas Connection



- This appliance must be installed and connected in accordance with installation regulations in force in the country in which the appliance is to be used.
- This appliance is supplied to run on LPG and natural gas. Conversion for use on LPG and natural gases must only be undertaken by a qualified person.

Gas supply replacement and installation guidelines



- The law states that all gas appliances are installed by competent persons in accordance with the current standards and regulations
- It is in your interest and for our safety to ensure compliance with the law.
- Failure to install the cooker correctly invalidate the warranty.

BECKEN

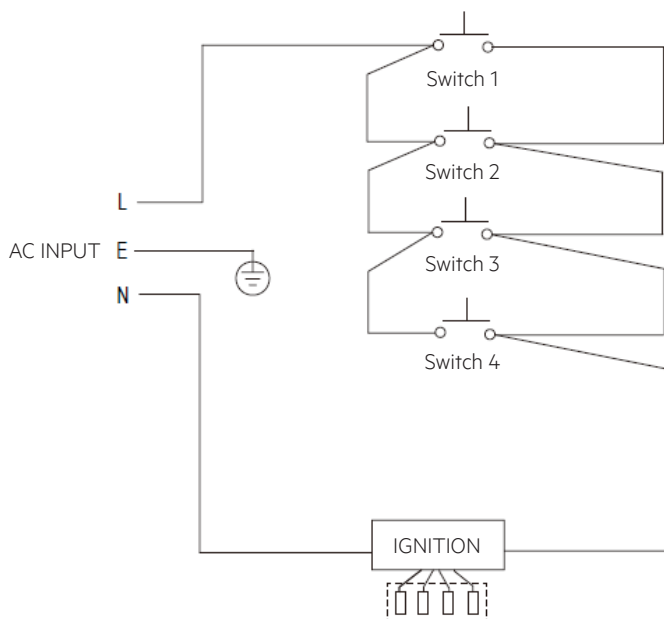
Electrical Connection

- This appliance must be earthed.
- This appliance is designed to be connected to a 220-240 V, 50 Hz - 60 Hz AC electricity supply.
- The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code;
 - Green/yellow = Earth
 - Blue = Neutral
 - Brown = Live



- **The green/yellow wire must be connected to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol.**

• WIRING DIAGRAM



[you can trust]

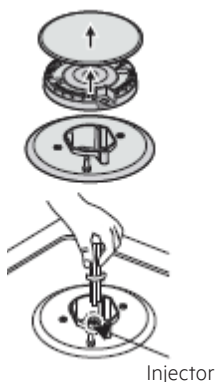
When the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, Customer support Service or similarly qualified personnel.

Gas adjustment



- **Take precautions on the operations and adjustments carried out when converting from one gas to another.**
- **All work must be carried out by a qualified technician.**
- **Before you begin, turn off the gas and electricity supply to the appliance.**

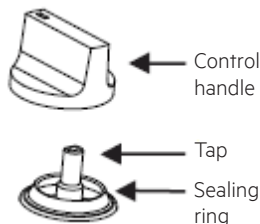
1. Change the injector of the burners



Remove the pan support, Burner lid and Flame spreader.

Unscrew the injector using a 7 mm box spanner and replace it with the stipulated injector for a new gas supply. Carefully reassemble the all components. After the injectors are replaced, it is advisable to strongly tighten the injector in place.

2. Adjustment of minimum level of the flame

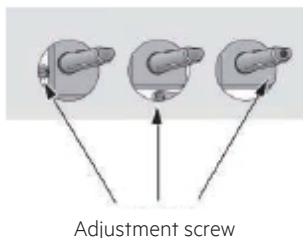


1. Turn the taps down to minimum.
2. Remove the knob from the tap and place a small bladed screwdriver in the centre of the tap shaft.

BECKEN

3. The correct adjustment is obtained when the flame has a length of about 3-4 mm.

- For butane/ propane gas, the adjusting screw must be tightly screwed in.
- Refit the control knob.



Make sure that the flame does not go out by quickly turning from maximum flow to minimum flow. If it does, then remove the control knob and make further adjustments to the gas flow, testing it again once the adjustment has been made.

4. Repeat this process for each one of the gas taps.



- **Do not dismantle the tap shaft: in the event of a malfunction, change the whole tap.**
- **Before placing the burners back on the top place, make sure the injector is not blocked.**
- **A full operational test and a test for possible leakages must be carried out after the gas conversion (using soap water or a gas detector).**
- **After completing conversion, a qualified technician or installer has to mark "V" on the right gas category to match with the setting in rating plate. Remove the previous setting "V" mark.**

[you can trust]

2.3. Maintenance



- Cleaning operations must only be carried out when the appliance is completely cool.
- The appliance should be disconnected from your mains supply before undergoing any cleaning process.
- Clean the appliance regularly, preferably after each use.
- Abrasive cleaners or sharp objects will damage the appliance surface; you should clean it using water and a little washing up liquid.

Usable



Soft cloth



Neutral Detergent

Unusable



Nylon Brush



Metal Brush



Edible Oil



Acidic/Alkali
Detergent



Abrasive



Thinner/Benzene

Pan support, Control handles

- Take off the Pan support.
- Clean these and the control handles with a damp cloth, washing up liquid and warm water. For stubborn soiling, soak beforehand.
- Dry everything with a clean soft cloth.

BECKEN

Top plate

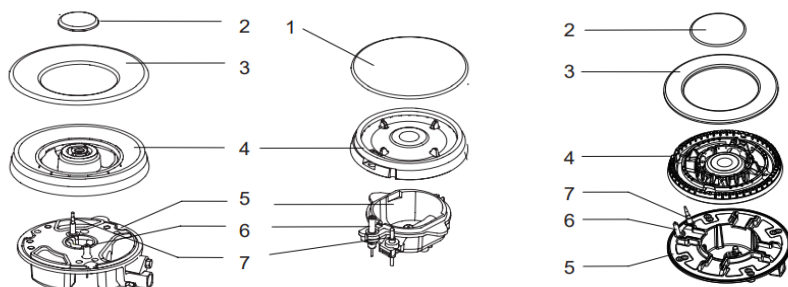
- Regularly wipe over the top plate using a soft cloth well wrung-out in warm water with a little of washing up liquid.
- Dry the top plate thoroughly after cleaning.
- Thoroughly remove salty foods or liquids from the hob as soon as possible to avoid the risk of corrosion.
- Stainless steel parts of the appliance may become discoloured over time. This is normal because of the high temperatures. Each time the appliance is used these parts should be cleaned with a product that is suitable for stainless steel.

Burners

- Remove the burner lids and Flame Spreaders by pulling them upwards and away from the top plate.
- Soak them in hot water and a little detergent or washing up liquid.
- After cleaning and washing them, wipe and dry them carefully. Make sure the flame holes are clean and completely dry.
- Wipe the fixed parts of the burner cup with a damp cloth and dry afterwards.
- Gently wipe the ignition device and flame supervision device with a well wrung-out cloth and wipe dry with a clean cloth.
- Before placing the burners back on the top plate, make sure that the injector is not blocked.

[you can trust]

Re-assemble the Auxiliary, Semi-Rapid, Rapid and Triple-Crown burners as follows:



1. Place the flame spreader (4) on to the burner cup (5) so that the ignition device and the flame supervision device extend through their respective holes in the flame spreader. The flame spreader must click into place correctly.
2. Position the burner lid (1,2,3) onto the flame spreader (4) so that the retaining pins fit into their respective recesses.



Replace parts in the correct order after cleaning.

- Do not mix up the top and bottom.
- The locating pins must fit exactly into the notches.



Warning

- Never use abrasive or caustic cleaning agents.



BECKEN

- This appliance should only be repaired or serviced by an authorised Service Engineer and only genuine approved spare parts should be used.



Caution

- Before attempting to clean the appliance, disconnect it from the mains and let it cool.
- You should not use a steam jet or any other high-pressure cleaning equipment to clean the appliance.

Environmental Information

- After installation, please dispose of the packaging with due regard to safety and the environment.
- When disposing of an old appliance, make it unusable, by cutting off the cable.



2.4. Troubleshooting

Repairs should be performed by a licensed technician only. Improper repair may result in considerable danger to you and others. However, some minor problems can be resolved as follows:

Problem	Probable cause	Solution
It does not ignite	There is no spark.	Check the electricity supply.
	The burner lid is badly assembled.	Assemble the lid correctly.
	The gas supply is closed.	Open the gas supply completely.

[you can trust]

Problem	Probable cause	Solution
Badly ignited	The gas supply is not completely open.	Open the gas supply completely.
	The burner lid is badly assembled.	Assemble the lid correctly.
	The ignition plug is contaminated with alien substance.	Wipe foreign substance with a dry cloth.
	The burners are wet.	Dry the burner lids carefully.
	The holes in the flame spreader are clogged.	Clean the flame spreader.
There is a noise when combusted and ignited	The burner lid is badly assembled.	Assemble the burner lid correctly.
The flame goes out when in use	The flame supervision device is contaminated with foreign substance.	Clean the flame supervision device.
	The product being cooked has boiled over and extinguished the flame.	Turn off the burner knob. Wait one minute and reignite it.
	A strong draught may have blown the flame out.	Please turn off the burner and check the area for draughts such as an open window. Wait one minute and reignite it.

BECKEN

Problem	Probable cause	Solution
There is a yellow flame	The holes in the flame spreader are clogged.	Clean the flame spreader.
	A different gas is being used.	Check the gas used.
The flames are unstable	The burner lid is badly assembled.	Assemble the burner lid correctly.
There is a gas smell	There is a gas leakage	Stop using the product and close the middle valve. Open the window to ventilate. Contact our Customer Support Service by using a phone outside.



- If problem is not solved, please contact customer care centre.

3. POST-SALE SERVICE

BECKEN has designed this appliance in order to guarantee maximum reliability. However, if a problem occurs do not attempt to open the appliance - there is a risk of electrical shock. If you are not able to solve the problem, please contact the Customer Support Service of any Worten, Modelo or Continente store in order to be assisted. Worten Equipamentos para o Lar provides a 2-year warranty for manufacturing defects from the date of purchase of the appliance.

WARNING: any attempt to repair the appliance without contacting the manufacturer or seller will void the warranty.

All users must be familiar with these instructions. Knowing what could go wrong can help prevent problems from occurring.

[you can trust]

4. ENVIRONMENTAL PROTECTION

In order to protect the environment, we strive to reduce the volume of packaging used, limiting it to three easily sorted materials: cardboard, paper and plastic. The appliance is manufactured using recyclable materials after disassembled by a specialized company. Please comply with local regulations concerning the recycling of all materials.



Estimado cliente:

Gracias por adquirir este producto.

Este aparato ha sido sometido a diversas pruebas que avalan su calidad. Este manual de instrucciones está destinado a facilitar el uso del aparato y garantizar un uso seguro.

Lea atentamente las instrucciones, así como las medidas de seguridad descritas en este manual.

Esperamos sinceramente que esté satisfecho con su nuevo aparato.

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	38
1.1. Alimentación	39
1.2. Cable de alimentación y otros cables	39
1.3. Humedad y agua	40
1.4. Limpieza	40
1.5. Precauciones generales	40
2. MANUAL DE INSTRUCCIONES	42
2.1. Descripción del producto	42
2.2. Utilización del producto	44
2.3. Mantenimiento	63
2.4. Resolución de problemas	66
3. SERVICIO POSVENTA	68
4. PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL	69

BECKEN

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

	ATENCIÓN	
	PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN NO ABRIR	
Atención: para evitar el riesgo de electrocución, no abra esta unidad. Su interior no contiene elementos que puedan ser reparados por el usuario. Acuda al Servicio de Atención al Cliente.		

Avisos importantes

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro, pues puede tener que consultarlo en el futuro.

Antes de encender el aparato, y a fin de garantizar su utilización de forma correcta y segura, no lo utilice si:

- Se ha caído al suelo;
- Nota alguna señal de daño;
- Se produce alguna anomalía durante su funcionamiento.

Para evitar posibles peligros y el deterioro del aparato debido a un uso incorrecto, se recomienda que lea atentamente las instrucciones.

Este aparato no deberá ser utilizado para otros fines que no sean los previstos en el manual y únicamente para uso doméstico. Cualquier daño derivado del uso del aparato fuera de este ámbito de aplicación, cualquier uso incorrecto, así

[you can trust]

como cualquier modificación manual del producto, no estará cubierto y anulará automáticamente la garantía.

Asistencia

En caso de avería, acuda al Servicio de Atención al Cliente.

Este aparato podrá ser utilizado por niños de ocho años o más y por personas con discapacidad física, sensorial o mental, o personas con falta de experiencia o conocimientos, siempre que cuenten con supervisión o se les haya proporcionado instrucciones para usar este aparato de un modo seguro, y entiendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Estas instrucciones también están disponibles en **www.suporteworten.pt**

1.1. Alimentación

Compruebe que la tensión de la red eléctrica es compatible con la indicada en el aparato. En caso de que no sea compatible, consulte al Servicio de Atención al Cliente.

1.2. Cable de alimentación y otros cables

No enrolle el cable de alimentación ni tire de él para desenchufar el aparato. Asimismo, manténgalo alejado de superficies calientes.

Nunca utilice este aparato si el cable o el enchufe están dañados.

En su lugar, llévelo a un Servicio de Atención al Cliente para que proceda a su sustitución.

BECKEN

1.3. Humedad y agua

No utilice el aparato en lugares húmedos. No deje que el aparato se moje en ninguna circunstancia, pues puede ser peligroso. Para evitar el peligro de incendio o descarga eléctrica, no exponga el aparato al agua o la humedad. Asimismo, no sumerja el aparato (por ejemplo, para limpiarlo).

1.4. Limpieza

Antes de proceder a la limpieza del aparato, apáguelo y desconecte el cable de la corriente. Deje siempre que el aparato se enfríe antes de efectuar cualquier operación de limpieza.

Para limpiar el exterior del producto, utilice únicamente un paño suave y seco.

1.5. Precauciones generales

- Siga las instrucciones de este manual, que le ayudarán a instalar y poner correctamente en funcionamiento este producto y disfrutar de sus características avanzadas. Guarde las instrucciones para referencia futura.
- Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.
- Las operaciones de reparación o mantenimiento deben ser realizadas únicamente por profesionales autorizados.
- Cualquier daño provocado por modificaciones manuales al producto no estará cubierto por la garantía.
- Si usa el producto para otros fines que no sean para los que ha sido originalmente diseñado, o si no está correctamente conectado, el producto podrá sufrir daños y la garantía quedará anulada.
- Si no está seguro de la información contenida en estas instrucciones, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.
- El fabricante no será responsable de ningún daño a personas o propiedades causado por una instalación o uso incorrectos del aparato.

[you can trust]

- El aparato ha sido certificado para su uso en países distintos de los marcados en el equipo.
- El fabricante también se reserva el derecho a realizar cualquier modificación a los productos que se considere necesaria o útil, también en interés del usuario, sin poner en peligro las principales características funcionales y de seguridad de los productos en sí.
- El aparato está diseñado para un ambiente doméstico y no comercial.
- Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de instalar o usar el aparato.
- Si vende o transfiere el aparato a otra persona, asegúrese de entregarle estas instrucciones.
- El fabricante declina cualquier responsabilidad si no se respetan estas medidas de seguridad.
- Las siguientes señales están diseñadas para entenderse fácilmente, para que pueda prevenir cualquier accidente que se produzca por el mal uso por anticipado y usar el aparato de manera más conveniente.
- Lea detenidamente los siguientes contenidos y asegúrese de entenderlos.



Peligro/Advertencia El uso descuidado de este aparato puede provocar lesiones personales graves o la muerte.



Precaución El uso descuidado de este aparato puede resultar en lesiones personales menores o daños.

En el Manual de Instrucciones se utilizan las siguientes marcas de la siguiente manera:



Precaución



Sin acceso



No se permiten herramientas que producen fuego

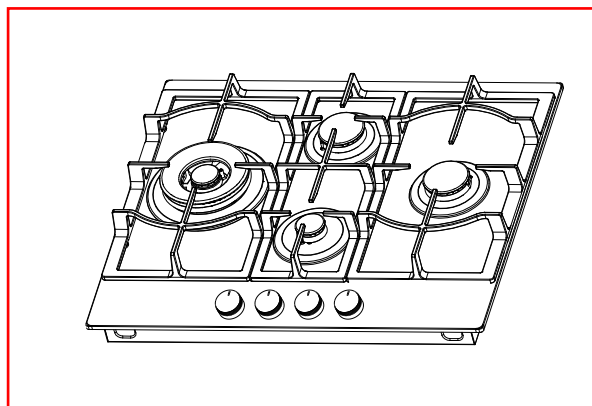


Obligatorio

BECKEN

2. MANUAL DE INSTRUCCIONES

2.1. Descripción del producto

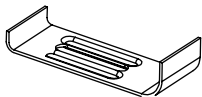


Modelo	BKGH4446
Tipo de fogón de gas	Encimera Vitrocerámica Gas
Soporte para ollas	Hierro fundido
Placa superior	Cristal
Peso (kg)	14,7
Medidas (anc.*prof.* alt.) mm	600*520*97
Dispositivo de encendido	Continuar con el tipo de encendido
Conexión de gas	Rosca G 1/2
Suministro eléctrico	220~240 V 50 Hz – 60 Hz
Cantidad de quemadores	4
Característica del quemador	Quemador triple (1) Quemador semirrápido (2) Quemador auxiliar (1)
Σ QN	8,8 kW

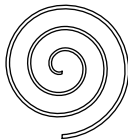
[you can trust]

BKGH4446						
Categoría	Tipo de gas	Posición	Izquierda	Vista frontal	Vista posterior	Derecha
		Quemador	Quemador Wok	Auxiliar	Semir-rápido	Semir-rápido
I3+/I3BP (30)	Butano G30 29 mbar	Potencia nominal (kW)	3,8	1,0	2,0	2,0
		Velocidad de flujo (g/h)	277,4	73	146	146
		Diámetro del inyector (mm)	0,99	0,5	0,7	0,7
I2H/I2E/I2E+	Metano G20 20 mbar	Potencia nominal (kW)	3,8	1,0	2,0	2,0
		Diámetro del inyector (mm)	1,41	0,78	1,06	1,06
I2ELS	Metano G20 13 mbar	Potencia nominal (kW)	3,8	1,0	2,0	2,0
		Diámetro del inyector (mm)	1,68	0,85	1,15	1,15

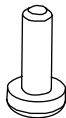
Accesorios



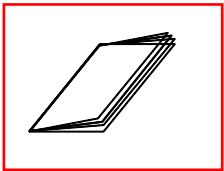
Soporte (4)



Esponja (4)



Tornillo (4)



Manual de instrucciones (4)



Conector de tubería de gas

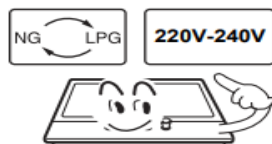
2.2. Utilización del producto

Instalación



Atención

- Este aparato debe instalarse de acuerdo con la normativa vigente y solo debe utilizarse en un espacio bien ventilado.
- Antes de la instalación, asegúrese de que los suministros eléctricos y de gas cumplen con el tipo que se indica en la placa de datos.
- Cuando este aparato se instale en embarcaciones o en caravanas, no debe usarse como un calentador de espacio.
- Instale el tubo de gas y el cable eléctrico de tal manera que no queden en contacto con ninguna pieza o con el aparato.





Precaución

- Este aparato debe ser instalado por un técnico o instalador autorizado.
- Las condiciones de ajuste de este aparato se indican en la etiqueta o en la placa de datos.
- Retire todos los embalajes antes de usar el aparato.
- Después desembalar el aparato, asegúrese de que el producto no esté dañado y de que el cable de conexión esté en perfecto estado. De lo contrario, póngase en contacto con el distribuidor antes de instalar el aparato.
- Los muebles adyacentes y todos los materiales utilizados en la instalación deben ser capaces de soportar una temperatura mínima de 85 °C por encima de la temperatura de la habitación donde se encuentra, mientras esté en uso.
- En el caso de que las llamas del quemador se apaguen accidentalmente, apague el control del quemador y no intente volver a encenderlo durante al menos un minuto.
- El uso de una cocina de gas da como resultado la producción de calor y humedad en la habitación en la que está instalada. Asegúrese de que la cocina esté bien ventilada: mantenga los orificios de ventilación naturales abiertos o instale un dispositivo de ventilación mecánico (campana de extracción mecánica).
- El uso intensivo prolongado del aparato puede requerir ventilación adicional, por ejemplo, la apertura de una ventana, o una ventilación más efectiva, como el aumento del nivel de ventilación mecánica donde esté presente.

BECKEN

Seguridad de niños y adultos



Atención

- No permita que los niños jueguen cerca del aparato o con él.
El aparato se calienta cuando está en uso.
Los niños deben mantenerse alejados hasta que se haya enfriado.



Precaución

- Este aparato está diseñado para ser utilizado por adultos.
- Los niños también pueden lesionarse si les caen cacerolas u ollas que se encontraban en la superficie del aparato.
- Este aparato no está destinado para su uso por niños u otras personas cuya capacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimientos les impida usar el aparato con seguridad, sin supervisión o instrucción por parte de una persona responsable, para garantizar que puedan usar el aparato con seguridad.

Durante el uso



Atención

- Utilice el aparato solamente para preparar alimentos.



[you can trust]

- No realice modificaciones en el aparato. El panel del quemador no está diseñado para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control remoto independiente.



- El uso de una cocina de gas da como resultado la producción de calor y humedad en la habitación en la que es instalada. Asegúrese de que la cocina esté bien ventilada: mantenga los orificios de ventilación naturales abiertos o instale un dispositivo de ventilación mecánico (campana de extracción mecánica).



- No utilice este aparato si entra en contacto con agua. No lo use con las manos mojadas.



- Las superficies de calentamiento y cocción del aparato se calientan cuando están en uso, tome todas las precauciones debidas.



- No coloque paños grandes, toallas de té o elementos similares cerca del aparato, ya que los extremos podrían tocar las llamas y prenderse fuego.



BECKEN

- Nunca deje el aparato desatendido durante la cocción.



- No utilice recipientes inestables o deformes en el aparato, dado que pueden provocar un accidente por vuelco o derrame.



- No utilice ni almacene materiales inflamables en el cajón de almacenamiento cerca de este aparato.



- Los alimentos perecederos, los artículos de plástico y los aerosoles pueden verse afectados por el calor y no deben almacenarse por encima o por debajo del aparato.

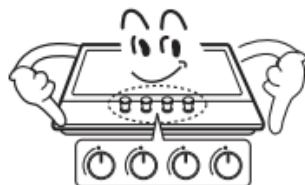


- No pulverice aerosoles en las proximidades de este aparato mientras esté en funcionamiento.



[you can trust]

- Asegúrese de que las perillas de control estén en la posición «●» cuando no se están utilizando.



Precaución

- **Atención:** este aparato está diseñado únicamente para cocinar. No debe utilizarse para otros fines, por ejemplo, para calentar espacios.
- Este aparato está destinado a la cocina doméstica solamente. No está diseñado para fines comerciales o industriales.
- El uso intensivo prolongado del aparato puede requerir ventilación adicional, por ejemplo, la apertura de una ventana, o el aumento del nivel de ventilación mecánica donde esté presente.
- Utilice soportes resistentes al calor o guantes para manipular ollas y sartenes calientes.
- No permita que los mangos de la olla se acerquen a las llamas abiertas cuando levante los utensilios de cocina.
- Tenga cuidado de no dejar que las asas de las cacerolas o manoplas queden húmedas o mojadas; esto provoca que el calor se transfiera más rápido por el material, con el riesgo de sufrir quemaduras.
- Use solamente los quemadores después de colocar ollas y sartenes sobre ellos. No caliente ollas o cacerolas vacías.
- Nunca utilice platos de aluminio o de plástico en el aparato.
- Cuando utilice otros aparatos eléctricos, asegúrese de que el cable no entre en contacto con las superficies del aparato de cocina.
- Si tiene alguna parte corporal mecánica, como un corazón artificial, consulte a un médico antes de usar el aparato.
- No utilice paños de cocina o materiales similares en lugar de las asas de la olla. Dichas telas pueden prender fuego en un quemador caliente.
- Cuando use utensilios de cocina de vidrio, asegúrese de que estén diseñados para la cocción en placas superiores. Si la superficie está hecha de vidrio agrietado, apague el aparato para evitar la electrocución.

BECKEN

- Para minimizar la posibilidad de quemaduras, el incendio de materiales inflamables y los derrames, gire las asas de los utensilios de cocina hacia el lado o el centro de la placa superior sin que ocupen los quemadores adyacentes.
- Apague los controles del quemador antes de retirar los utensilios de cocina.
- Observe cuidadosamente los alimentos que se fríen a fuego alto.
- Caliente siempre la grasa lentamente y obsérvela mientras se calienta.
- Los alimentos para freír deben estar lo más secos posible. La escarcha en los alimentos congelados o la humedad en los alimentos frescos puede causar que la grasa caliente rebase los lados de la sartén.
- Nunca trate de mover una sartén con grasa caliente, especialmente una freidora de grasa. Espere hasta que la grasa esté completamente fría.



Peligro

Atención: En caso de que el cristal del artículo se rompa:

- Apague permanentemente todos los quemadores y cualquier elemento calefactor eléctrico y desconecte el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la superficie del dispositivo.
- No use el aparato.

Si detecta una fuga de gas, proceda en consecuencia:

- No encienda la luz.
- No encienda ni apague ningún aparato eléctrico y no toque ningún enchufe eléctrico.
- No use el teléfono.

1. Deje de usar el producto y cierre la válvula central.
2. Abra la ventana para ventilar.
3. Póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente utilizando un teléfono externo.

[you can trust]

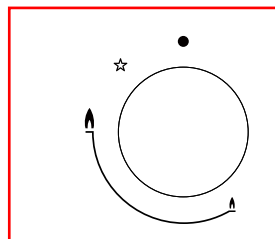


*El gas combustible contiene mercaptano, para que pueda oler una fuga de gas (olor a ajo o huevo podrido) incluso cuando solo haya 1/1000 del gas en el aire.

Cómo usar el aparato

El panel de control mostrará los símbolos siguientes junto a cada control:

- Círculo negro: gas apagado
- 🔥 Llama grande: ajuste máximo
- 🔥 Llama pequeña: ajuste mínimo



- El ajuste mínimo está al final de la rotación hacia la izquierda de la perilla de control.
- Todas las posiciones de funcionamiento deben seleccionarse entre la posición máxima y mínima.
- El símbolo en el panel de control, junto a la perilla de control, indicará qué quemador está en funcionamiento.

Encendido automático con dispositivo de seguridad contra fallos de llama

The appliance is fitted with a flame failure safety device on each burner, which is designed to stop the flow of gas to the burner head in the event of the flame going out.

BECKEN

Consejos de seguridad y ahorro de energía

- El diámetro del fondo del recipiente debe corresponder al del quemador.

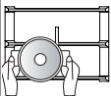
QUEMADORES	RECIPIENTES	
	min.	máx.
Triple corona	200 mm	260 mm
Rápido	180 mm	220 mm
Semirrápido	180 mm	200 mm
Auxiliar	120 mm	180 mm



No utilice utensilios de cocina que se superpongan al borde del quemador.

NO		SÍ	
	No utilice utensilios de cocina de diámetro pequeño en los quemadores grandes. La llama nunca debe subir por los lados de la olla.	Utilice siempre utensilios de cocina adecuados para cada quemador, para evitar desperdiciar gas y decolorar los utensilios de cocina.	
	Evite cocinar sin una tapa o con la tapa a la mitad; ya que se gasta energía.	Coloque una tapa en el utensilio de cocina.	
	No utilice recipientes con fondo convexo o cóncavo.	Utilice solamente ollas, cacerolas y sartenes con un fondo grueso y plano.	

[you can trust]

NO		SÍ	
	No coloque los utensilios de cocina en un lado de un quemador, ya que podría volcarse.	Coloque siempre el utensilio de cocina justo sobre los quemadores, no a un lado.	
	No utilice utensilios de cocina con un gran diámetro en los quemadores cerca de los controles, que cuando se coloquen en medio del quemador puedan tocar los controles o estar tan cerca de ellos que puedan aumentar la temperatura en esta área y causar daños.		
	Nunca coloque los utensilios de cocina directamente en la parte superior del quemador.	Coloque el utensilio sobre el salvamanteles.	
	No coloque nada, como un difusor de calor o una alfombra de asbesto, entre la cacerola y su soporte, ya que puede ocasionar daños graves al aparato.		
	No emplee un peso excesivo ni golpee la superficie de la cocina con objetos pesados.	Utilice los utensilios de cocina con cuidado cuando estén en el quemador.	

BECKEN



- No se recomienda calentar simultáneamente asadores, sartenes o piedras de parrilla en varios quemadores porque la acumulación de calor resultante podría dañar el aparato.
 - No toque la placa superior y el trébede durante un determinado período después de su uso.
-  • Tan pronto como un líquido comience a hervir, baje la llama de modo que mantenga el líquido a fuego lento.



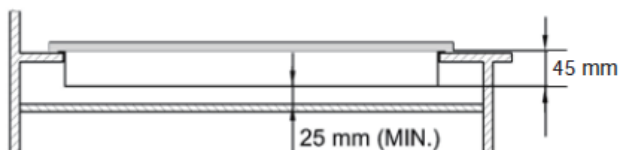
Advertencias

- No realice modificaciones en el aparato.
- Este aparato debe ser instalado por un técnico o instalador autorizado.
- Antes de la instalación, asegúrese de que las condiciones locales de distribución (naturaleza y presión del gas) y el ajuste del aparato sean compatibles.
- Las condiciones de ajuste de este aparato se indican en la etiqueta (o en la placa de datos).
- Este aparato no está conectado a un dispositivo de evacuación de productos de combustión. Debe instalarse y conectarse de acuerdo con las normas de instalación vigentes. Preste especial atención a los requisitos pertinentes a la ventilación.
- Antes de la instalación, apague el suministro de gas y desconecte el suministro eléctrico al aparato.
- Todos los aparatos que contengan componentes eléctricos deben estar conectados a tierra.

[you can trust]

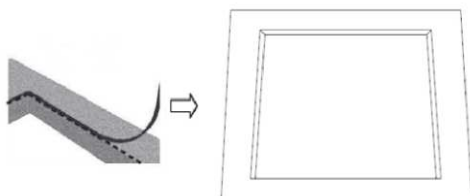
- Asegúrese de que el tubo de gas y el cable eléctrico estén instalados de tal manera que no toquen ninguna parte del aparato que pueda calentarse.
- El tubo de gas o el conector no debe doblarse o bloquearse por ningún otro aparato.
- Compruebe las dimensiones del aparato, así como las dimensiones del espacio que se deben disponer en la cocina.
- Los paneles situados sobre la superficie de trabajo, directamente al lado del aparato, deben estar fabricados con material no inflamable. Tanto la superficie estratificada como el pegamento utilizado para asegurarla deben ser resistentes al calor para evitar el deterioro.
- Gire el mando del aparato y encienda cada quemador. Compruebe si la llama es de color azul claro, sin inclinación amarilla. Si los quemadores muestran alguna anomalía, compruebe que:
 - La tapa del quemador esté correcta
 - El propagador de la llama se ha colocado correctamente
 - El quemador está alineado verticalmente con la boquilla del inyector
- El instalador debe llevar a cabo una prueba operativa completa y una prueba de posibles fugas después de la instalación.
- La manguera flexible debe montarse de tal manera que no entre en contacto con una parte móvil de la unidad de alojamiento y no pase por ningún espacio que pueda quedar congestionado.
- Engrase los brazos de soporte suministrados con el aparato para cumplir con el requisito de la vida completa de la placa.

- Debe haber una separación de 25 mm como mínimo y 74 mm como máximo entre la parte inferior del aparato y cualquier superficie que esté debajo de ella.



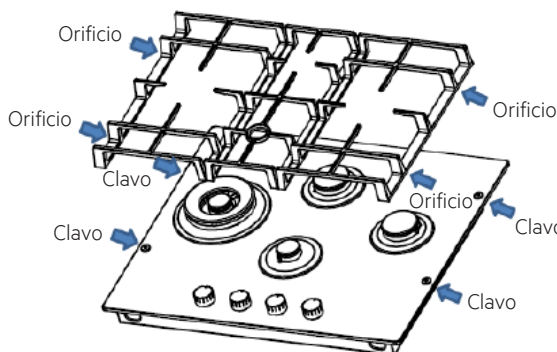
- Un horno debe tener ventilación forzada para instalar una encimera sobre él.
- Compruebe las dimensiones del horno en el manual de instalación.
- El tamaño del corte debe cumplir las indicaciones.

Instalación del aparato



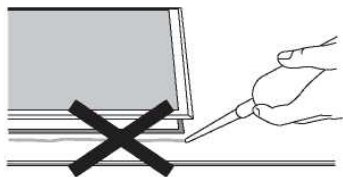
1. Coloque el soporte para ollas izquierdo/derecho en el vidrio junto al clavo.
2. Arranque el papel.
3. Pegue la esponja alrededor del borde del orificio de corte.

Siga la secuencia siguiente para instalar el soporte para ollas



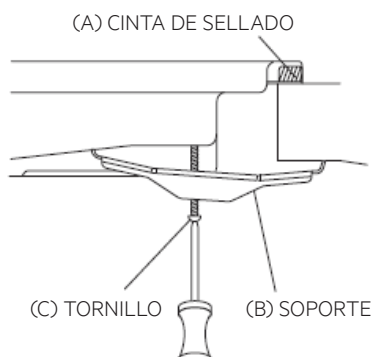
1. Poner el soporte para ollas izquierdo/derecho en el vidrio siguiendo el clavo
2. Ponga el soporte de la bandeja central entre ellos.

BECKEN



No utilice un sellador de silicona para sellar el aparato contra la abertura.

Esto dificultará retirar el aparato de la abertura en el futuro, particularmente si necesita ser reparado.



1. Coloque el soporte (B) sobre los orificios que coinciden con el tamaño de los tornillos. En cada esquina de la encimera (H) hay un juego de orificios para tornillos.

Apriete ligeramente el tornillo (C) en el soporte (B) para que el soporte quede fijado a la encimera, pero para que todavía pueda ajustar la posición.

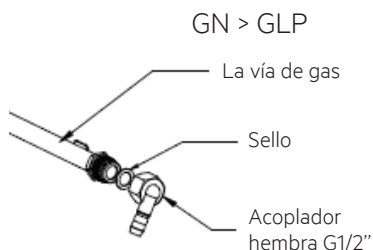
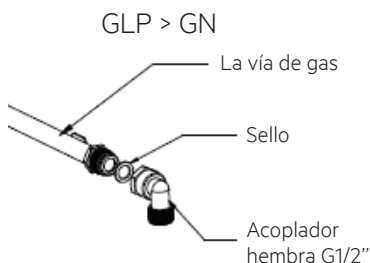
2. Con cuidado, vuelva a girar la placa y, a continuación, bájela suavemente en la cavidad de abertura que ha dispuesto.
3. En la parte inferior de la encimera, ajuste los soportes en una posición adecuada para su encimera. A continuación, ajuste completamente los tornillos (C) para fijar la placa en su posición.

Conexión de gas



- Este aparato debe instalarse y conectarse de acuerdo con las normas de instalación vigentes en el país en que vaya a utilizarse.
- El aparato está diseñado para funcionar con GLP y gas natural. La conversión para su uso con GLP y gases naturales solo debe realizarla una persona cualificada.

Cambio de suministro de gas e instrucciones de instalación



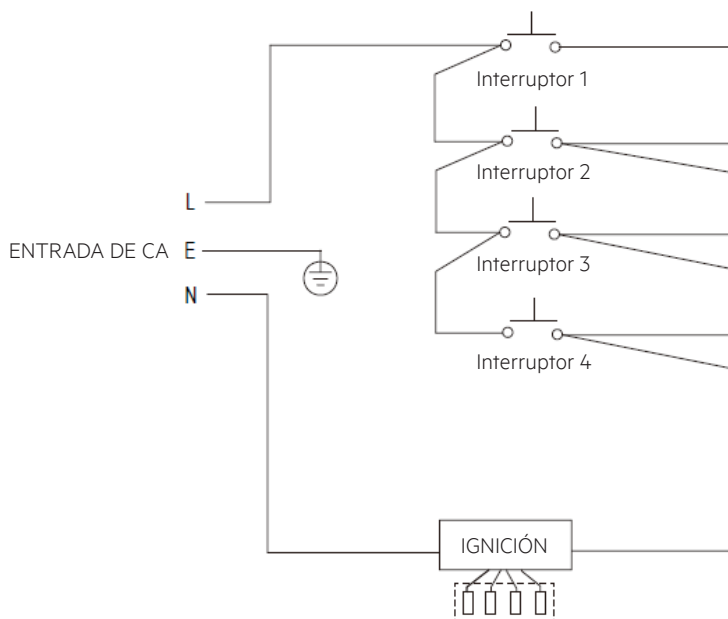
- Según la ley, todos los aparatos de gas deben ser instalados por personas competentes de acuerdo con las normas y reglamentos vigentes
- Es en su interés y para nuestra seguridad garantizar el cumplimiento de la ley.
- En caso de no instalar correctamente esta cocina de gas se anula la garantía.

BECKEN

Conexión eléctrica

- Este aparato debe estar conectado a tierra.
 - Este aparato está diseñado para conectarse a una fuente de alimentación de CA de 220-240 V, 50-60 Hz.
 - Los hilos del cable de red están coloreados de acuerdo con el siguiente código:
 - Verde/amarillo = tierra
 - Azul = neutro
 - Marrón = fase
- !** • El cable verde/amarillo debe conectarse al terminal que está marcado con la letra E o con el símbolo de tierra.

• DIAGRAMA DE CABLEADO



[you can trust]

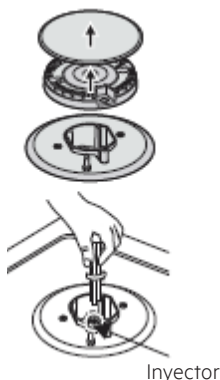
Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el Servicio de Atención al Cliente o personas igualmente cualificadas.

Ajuste del gas



- Tome precauciones sobre las operaciones y ajustes realizados al convertir de un gas a otro.
- Todos estos trabajos deben ser realizados por un técnico cualificado.
- Antes de comenzar, apague el suministro de gas y electricidad al aparato.

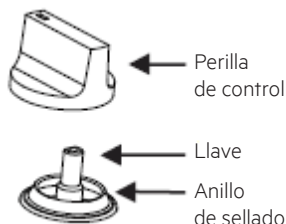
1. Cambiar el inyector de los quemadores



Quite el soporte para ollas, la tapa del quemador y el propagador de la llama.

Desenrosque el inyector con una llave de 7 mm y sustitúyalo por el inyector estipulado para un nuevo suministro de gas. Vuelva a montar cuidadosamente todos los componentes. Después de reemplazar los inyectores, se recomienda apretar con fuerza los inyectores en su lugar.

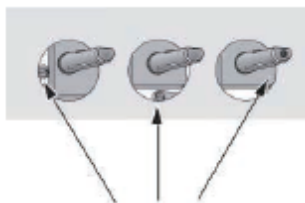
2. Ajuste del nivel mínimo de la llama



1. Gire las llaves al mínimo.
2. Retire el mando de la llave y coloque un pequeño destornillador de paletas en el centro del eje.

BECKEN

3. El ajuste correcto se obtiene cuando la llama tiene una longitud de aproximadamente 3-4 mm.



Tornillo de ajuste

- Para gas butano/propano, el tornillo de ajuste debe estar bien atornillado.

- Vuelva a colocar la perilla de control.

Asegúrese de que la llama no se apague rápidamente; para ello, gire rápidamente de flujo máximo a mínimo. Si lo hace, retire la perilla de control y realice otros ajustes en el flujo de gas; pruébelo otra vez después de haber hecho el ajuste.

4. Repita este proceso para cada una de las llaves de gas.



- **No desmonte el eje de la llave: en caso de mal funcionamiento, cámbiela completamente.**
- **Antes de volver a colocar los quemadores en la placa superior, asegúrese de que el inyector no esté bloqueado.**
- **Lleve a cabo una prueba de funcionamiento completa y una prueba de posibles fugas después de la conversión de gas (con agua jabonosa o un detector de gas).**
- **Después de completar la conversión, un técnico o instalador cualificado deberá marcar una «V» en la categoría de gas correcta para que coincida con el ajuste en la placa de datos. Elimine la marca «V» del ajuste anterior.**

2.3. Mantenimiento



- Las operaciones de limpieza solo deben llevarse a cabo cuando el aparato esté completamente frío.
- Antes de comenzar el proceso de limpieza, desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Limpie el aparato regularmente, preferiblemente después de cada uso.
- Los limpiadores abrasivos u objetos afilados dañarán la superficie del aparato; debe limpiarlo con agua y un poco de líquido lavavajillas.

Adecuado



Paño suave



Detergente neutro

Inadecuado



Cepillo de nailon



Cepillo de metal



Aceite para cocinar



Detergente ácido/alcalino



Abrasivo



Diluyente/benceno

Soporte para ollas, perillas de control

- Quite el soporte para ollas.
- Límpielo junto con las perillas de control con un paño húmedo, líquido lavavajillas y agua caliente. En el caso de que la suciedad sea resistente, remoje el aparato de antemano.
- Seque todo con un paño suave y limpio.

BECKEN

Placa superior

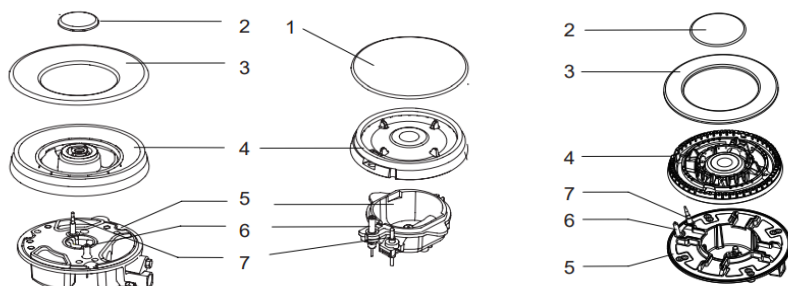
- Limpie regularmente la placa superior con un paño suave bien escurrido en agua tibia con un poco de líquido para lavar.
- Seque bien la placa superior después de la limpieza.
- Elimine los alimentos salados o los líquidos de la encimera lo antes posible, para evitar el riesgo de corrosión.
- Las partes de acero inoxidable del aparato pueden decolorarse con el tiempo. Esto es un hecho normal debido a las altas temperaturas. Cada vez que utilice el aparato, limpie estas piezas con un producto adecuado para acero inoxidable.

Quemadores

- Retire las tapas del quemador y los propagadores de llama; para esto, tire de ellos hacia arriba y lejos de la placa superior.
- Sumérjalos en agua caliente con un poco de detergente o líquido lavavajillas.
- Después de limpiar los quemadores y lavarlos, séquelos cuidadosamente. Asegúrese de que los orificios de llama estén limpios y completamente secos.
- Limpie las partes fijas del portainyector con un paño húmedo y séquelas.
- Limpie suavemente el dispositivo de encendido y el de supervisión de llama con un paño bien escurrido y séquelos con un paño limpio.
- Antes de colocar los quemadores de nuevo en la placa superior, asegúrese de que el inyector no esté bloqueado.

[you can trust]

Vuelva a montar los quemadores auxiliares, semirrápidos, rápidos y de triple corona de la siguiente manera:



1. Coloque el propagador de la llama (4) sobre el portainyector (5), de modo que el dispositivo de encendido y el de supervisión de llama se extiendan a través de sus respectivos orificios en el difusor de llama. Al encajar en su lugar, el difusor de llama hará un clic.
2. Coloque la tapa del quemador (1, 2, 3) sobre el propagador de la llama (4), de modo que los pasadores de retención encajen en sus respectivos rebajes.



Después de la limpieza, sustituya las piezas en el orden correcto.

- No mezcle las piezas superiores e inferiores.
- Los pernos de posicionamiento deben encajar exactamente en los orificios.



Atención

- Nunca utilice detergentes abrasivos o cáusticos.



BECKEN

- Solamente un técnico de servicio autorizado puede reparar o mantener este aparato y solo deben utilizarse piezas de repuesto originales y aprobadas.



Precaución

- Antes de intentar limpiar el aparato, desconéctelo de la red eléctrica y déjelo enfriar.
- No debe utilizar un chorro de vapor ni ningún otro equipo de limpieza de alta presión para limpiar el aparato.

Información medioambiental

- Después de la instalación, deseche el embalaje teniendo en cuenta la seguridad y el medio ambiente.
- Al deshacerse de un aparato viejo, hágalo inutilizable; para ello, corte el cable.



2.4. Resolución de problemas

Las reparaciones solamente debe realizarlas un técnico autorizado. Si se repara incorrectamente, puede originar un peligro considerable para usted y otras personas. Sin embargo, algunos problemas menores se pueden resolver de la siguiente manera:

Problema	Causa probable	Solución
No se enciende	No hay chispa.	Compruebe el suministro de electricidad.
	La tapa del quemador está mal montada.	Monte la tapa correctamente.
	El suministro de gas está cerrado.	Abra completamente el suministro de gas.

[you can trust]

Problema	Causa probable	Solución
Mal encendido	El suministro de gas no está abierto del todo.	Abra completamente el suministro de gas.
	La tapa del quemador está mal montada.	Monte la tapa correctamente.
	El enchufe de encendido está contaminado con una sustancia extraña.	Limpie la sustancia desconocida con un paño seco.
	Los quemadores están húmedos.	Seque cuidadosamente las tapas de los quemadores.
	Los orificios del propagador de la llama están obstruidos.	Limpie el propagador de la llama.
Hay un ruido cuando se quema y se enciende	La tapa del quemador está mal montada.	Monte la tapa del quemador correctamente.
La llama se apaga cuando está en uso	El dispositivo de supervisión de la llama está contaminado con una sustancia desconocida.	Limpie el dispositivo de supervisión de la llama.
	El producto que se está cocinando ha hervido y apagó la llama.	Apague la perilla del quemador. Espere un minuto y vuelva a encenderla.
	Una fuerte corriente de aire apagó la llama.	Apague el quemador y compruebe que no haya corrientes de aire en la zona, como, por ejemplo, una ventana abierta. Espere un minuto y vuelva a encenderla.

BECKEN

Problema	Causa probable	Solución
Hay una llama amarilla	Los orificios del propagador de la llama están obstruidos.	Limpie el propagador de la llama.
	Se está utilizando un gas diferente.	Compruebe el gas utilizado.
Las llamas son inestables	La tapa del quemador está mal montada.	Monte la tapa del quemador correctamente.
Hay olor a gas	Hay una fuga de gas	Deje de usar el producto y cierre la válvula central. Abra la ventana para ventilar. Póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente utilizando un teléfono fuera.



- Si el problema no se resuelve, póngase en contacto con el centro de atención al cliente.

4. SERVICIO POSVENTA

BECKEN ha diseñado este aparato con el fin de garantizar la máxima fiabilidad. Sin embargo, si se produce algún problema, no intente abrir el aparato, pues corre peligro de electrocución. En caso de que no sea capaz de solucionar el problema, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de cualquier tienda Worten, Modelo o Continente, para solucionar el problema. Worten Equipamentos para o Lar ofrece una garantía por un periodo de dos años, desde el momento de compra de este artículo, contra cualquier defecto de fabricación.

ATENCIÓN: cualquier intento de reparar el aparato sin haber contactado con el fabricante o el vendedor anulará la garantía.

[you can trust]

Todos los usuarios deben estar familiarizados con estas instrucciones. El hecho de conocer los posibles problemas puede servirle de ayuda para evitar que se produzcan.

5. PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

A fin de proteger el medio ambiente, intentamos reducir al máximo el volumen de nuestros embalajes, limitándolos a tres materiales fáciles de clasificar: cartón, papel y plástico. El aparato está fabricado con material reciclable, tras ser desmontado por una empresa especializada. Cumpla la normativa local correspondiente en materia de reciclaje de los materiales.



Caro(a) cliente,

Agradecemos a compra deste artigo.

Este aparelho foi sujeito a diversos testes laboratoriais que atestam a sua qualidade. Para que a utilização do aparelho seja mais fácil e segura, junto enviamos o respetivo manual de instruções.

Queira ler atentamente as instruções e medidas de segurança que se encontram descritas no presente manual.

Esperamos sinceramente que fique satisfeito com a utilização do seu novo aparelho.

ÍNDICE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	72
1.1. Fonte de alimentação	73
1.2. Cabo de alimentação e outros cabos	73
1.3. Humidade e água	74
1.4. Limpeza	74
1.5. Precauções gerais	74
2. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	76
2.1. Descrição do produto	76
2.2. Utilização do produto	78
2.3. Manutenção	97
2.4. Resolução de problemas	100
3. SERVIÇO PÓS-VENTA	102
4. PROTEÇÃO AMBIENTAL	103

BECKEN

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

	ATENÇÃO	
	RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO NÃO ABRIR	
Atenção: para evitar o risco de choque elétrico não abra a unidade. O interior não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.		

Avisos importantes

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o num local seguro, pois poderá precisar dele para consultas futuras.

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, e de forma a garantir uma operação correta, não o utilize se:

- Caiu ao chão;
- Notar algum vestígio de danos;
- Surgir alguma anomalia durante o funcionamento.

Para evitar perigos ou deterioração do aparelho devido a utilização incorreta, aconselha-se uma leitura minuciosa das instruções.

O aparelho não deve ser utilizado para outros fins além dos previstos e destina-se apenas a utilização doméstica.

[you can trust]

Quaisquer danos resultantes da utilização do aparelho fora deste âmbito, qualquer utilização incorreta, bem como quaisquer modificações manuais efetuadas ao produto não estão cobertas e cancelam automaticamente o direito à garantia.

Assistência

Em caso de avaria, entregue o aparelho ao Serviço de Apoio ao Cliente.

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e/ou pessoas com falta de experiência ou conhecimento caso tenham recebido instruções sobre o uso seguro do aparelho e caso percebam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Estas instruções também estão disponíveis em **www.suporteworten.pt**

1.1. Fonte de alimentação

Verifique se a tensão da rede elétrica é compatível com a indicada no aparelho. Caso não corresponda, consulte o Serviço de Apoio ao Cliente.

1.2. Cabo de alimentação e outros cabos

Não enrole o cabo nem o puxe para desligar o aparelho. Mantenha o cabo afastado de superfícies aquecidas.

Nunca utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados.

Leve-o ao Serviço de Apoio ao Cliente para que o substituam.

BECKEN

1.3. Humidade e água

Não utilize o aparelho em locais húmidos. Não permita que o aparelho fique molhado em nenhuma circunstância, já que tal poderá ser perigoso. Para evitar perigo de incêndio ou choque elétrico, não exponha o aparelho a água ou humidade.

1.4. Limpeza

Antes de proceder à limpeza, desligue sempre o aparelho e desconecte o cabo da tomada de alimentação. Permita sempre que a unidade arrefeça antes de efetuar qualquer operação de limpeza.

Para limpar o exterior do produto, utilize apenas um pano seco e macio.

1.5. Precauções gerais

- Siga as indicações do manual de instruções pois são uma importante ajuda na instalação e operação corretas deste produto e a tirar partido das suas funções avançadas. Guarde as instruções para consulta futura.
- Leia todas as instruções antes de usar o produto.
- As operações de reparação ou manutenção devem ser realizadas apenas por profissionais autorizados.
- Quaisquer danos provocados por modificações manuais do produto não serão abrangidos pela garantia.
- Se este produto for utilizado para outros fins que não aqueles para os quais foi originalmente desenvolvido, ou se não for corretamente ligado, poderá ficar danificado e a garantia será anulada.
- Se tiver dúvidas sobre alguma das informações contidas nestas instruções, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.
- O fabricante não será responsável por quaisquer danos a pessoas ou património causados pela instalação ou utilização incorretas do aparelho.
- O aparelho foi certificado para utilização em países para além dos assinalados no mesmo.

[you can trust]

- O fabricante também se reserva o direito de efetuar quaisquer modificações nos produtos que possam ser consideradas necessárias ou úteis, também no interesse do utilizador, sem comprometer as principais características funcionais e de segurança dos produtos em si.
- O aparelho foi concebido para um ambiente doméstico, não para ambiente comercial.
- Leia atentamente este Manual de Instruções antes de instalar ou utilizar o aparelho.
- Se o aparelho for vendido ou transferido para outra pessoa, certifique-se de que o manual também é transmitido ao novo utilizador.
- O fabricante recusa qualquer responsabilidade se estas medidas de segurança não forem respeitadas.
- As seguintes marcações são para fácil compreensão, de forma a evitar qualquer acidente causado por uso indevido e, assim, usar o aparelho da forma mais conveniente.
- Leia atentamente os seguintes conteúdos e assegure-se de que os compreende.



Perigo/Aviso Desrespeitar esta marcação poderá resultar em ferimentos graves ou morte.



Cuidado Desrespeitar esta marcação poderá resultar em ferimentos ligeiros ou danos patrimoniais.

As marcações abaixo são utilizadas no Manual de Instruções da seguinte forma:



Cuidado



Sem acesso



Não utilizar perto de chamas

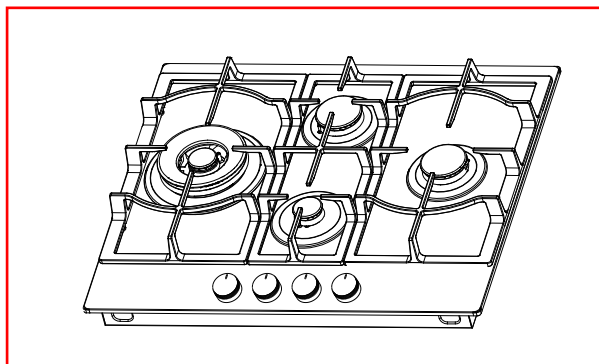


Obrigatório

BECKEN

2. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

2.1. Descrição do Produto



Modelo

BKGH4446

Tipo de placa de fogão a gás

Placa de fogão a gás encastrada

Suporte para painéis

Ferro fundido

Placa superior

Vidro

Peso (kg)

14,7

Dimensões (L x P x A) em mm

600 x 520 x 97

Dispositivo de ignição

Tipo de ignição contínua

Ligação de gás

Conector roscado G 1/2

Alimentação elétrica

220 ~ 240 V, 50 Hz - 60 Hz

Número de bicos de fogão

4

Características dos bicos de fogão

Bico de fogão triplo (1)

Bico de fogão semirrápido (2)

Bico de fogão auxiliar (1)

Σ QN

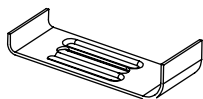
8,8 kW

[you can trust]

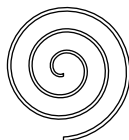
BKGH4446

Categoria	Tipo de gás	Posição	Esquerda	Frente	Parte de trás	Direita
		Bico de fogão	Bico de fogão para wok	Auxiliar	Bico de fogão semir-rápido	Bico de fogão semir-rápido
I3+/I3BP (30)	G30 para Gás Butano a 29 mbar	Potência (kW)	3,8	1,0	2,0	2,0
		Taxa de fluxo nominal (g/h)	277,4	73	146	146
		Diâmetro do injetor (mm)	0,99	0,5	0,7	0,7
I2H/I2E/I2E+	G20 para Gás Metano a 20 mbar	Potência (kW)	3,8	1,0	2,0	2,0
		Diâmetro do injetor (mm)	1,41	0,78	1,06	1,06
I2ELS	G20 para Gás Metano a 13 mbar	Potencia nominal (kW)	3,8	1,0	2,0	2,0
		Diâmetro do injetor (mm)	1,68	0,85	1,15	1,15

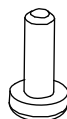
Acessórios



Suportes (4)



Espanja (4)



Parafusos (4)



Manual de Instruções (4)



Conector de tubo de gás

2.2. Utilização do produto

Instalação

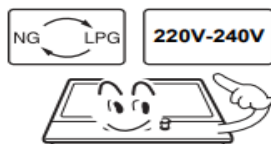


Aviso

- Este aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos em vigor e usado apenas num espaço bem ventilado.



- Antes da instalação, certifique-se de que os abastecimentos de gás e eletricidade estão em conformidade com o tipo indicado na placa de características.



- Se este aparelho for instalado em embarcações marítimas ou caravanas, não deve ser utilizado como um aquecedor.



- O tubo de gás e o cabo elétrico devem ser instalados de forma a que não toquem no aparelho ou em qualquer peça do mesmo.





Cuidado

- Este aparelho deve ser instalado por um técnico ou instalador qualificado.
- As condições de ajuste para este aparelho estão indicadas no rótulo ou placa de características.
- Remova todo o material de embalagem antes de utilizar o aparelho.
- Após desembalar o aparelho, certifique-se de que não está danificado e se o cabo de ligação está em perfeitas condições. Caso contrário, contacte o distribuidor antes de instalar o aparelho.
- O mobiliário adjacente e todos os materiais utilizados na instalação devem ser capazes de suportar uma temperatura mínima de 85 °C acima da temperatura ambiente da divisão em que se encontra, enquanto estiver a ser utilizado.
- Caso as chamas do bico de fogão se apaguem acidentalmente, desligue o botão do bico de fogão e não tente reacendê-lo durante, pelo menos, um minuto.
- A utilização de um aparelho de cozinha a gás resulta na produção de calor e humidade na divisão em que está instalado. Certifique-se de que a cozinha é bem ventilada: mantenha abertos os orifícios de ventilação natural ou instale um dispositivo de ventilação mecânica (exaustor mecânico).
- O uso intensivo prolongado do aparelho pode exigir ventilação adicional, como por exemplo abrir uma janela, ou ventilação mais eficaz, como aumentar o nível de ventilação mecânica quando disponível.

BECKEN

Segurança de crianças e adultos



Aviso

- Não permita que crianças brinquem perto ou com o aparelho. O aparelho fica quente quando está a ser utilizado. As crianças devem ser mantidas afastadas do aparelho até que este arrefeça.



Cuidado

- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por adultos.
- As crianças também se podem ferir ao retirar frigideiras ou painéis de cima do aparelho.
- Este aparelho não visa ser utilizado por crianças ou outras pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento as impeçam de o utilizar com segurança sem a supervisão ou instrução de uma pessoa responsável, de modo a garantir que o possam utilizar de forma segura.

Durante a utilização



Aviso

- Utilize o aparelho apenas para preparar alimentos.



[you can trust]

- Não faça alterações a este aparelho.
O painel de bicos de fogão não foi concebido para ser operado através de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.



- A utilização de um aparelho de cozinha a gás resulta na produção de calor e humidade na divisão em que está instalado. Certifique-se de que a cozinha é bem ventilada: mantenha abertos os orifícios de ventilação natural ou instale um dispositivo de ventilação mecânica (exaustor mecânico).



- Não use este aparelho se entrar em contacto com água. Não opere este aparelho com as mãos molhadas.



- As superfícies de aquecimento e de confeção do aparelho ficam quentes quando estão a ser utilizadas, tome as devidas precauções.



- Não coloque toalhas grandes, panos da loiça ou artigos similares perto do aparelho, uma vez que podem tocar nas chamas e pegar fogo.



BECKEN

- Nunca deixe o aparelho sem vigilância ao cozinhar.



- As panelas instáveis ou deformadas não devem ser utilizadas no aparelho, pois podem causar um acidente por queda ou derrame.



- Não utilize nem guarde materiais inflamáveis nas gavetas perto deste aparelho.



- Os alimentos perecíveis, artigos de plástico e aerossóis podem ser afetados pelo calor e não devem ser guardados por cima ou por baixo do aparelho.

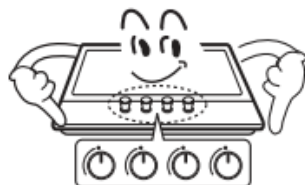


- Não pulverize aerossóis nas proximidades deste aparelho enquanto estiver em funcionamento.



[you can trust]

- Certifique-se de que os botões reguladores estão na posição “●” quando não estiverem a ser utilizados.



Cuidado

- **Atenção:** Este aparelho destina-se apenas a cozinhar. Ele não deve ser utilizado para outros fins, por exemplo para aquecimento ambiente.
- Este aparelho destina-se apenas a cozinhas domésticas. Não foi concebido para fins comerciais ou industriais.
- O uso intensivo prolongado do aparelho pode exigir ventilação adicional, como por exemplo abrir uma janela, ou aumentar o nível de ventilação mecânica quando disponível.
- Use pegas ou luvas resistentes ao calor ao manusear panelas e frigideiras quentes.
- Não aproxime as pegas de chamas desprotegidas ao levantar os utensílios de cozinha.
- Tenha cuidado para não deixar que as pegas ou luvas fiquem húmidas ou molhadas, dado que tal acelera a transferência de calor através do material, havendo o risco de se queimar.
- Utilize os bicos de fogão apenas após colocar panelas e frigideiras sobre os mesmos. Não aqueça panelas ou frigideiras vazias.
- Nunca use pratos de plástico ou de alumínio no aparelho.
- Ao usar outros eletrodomésticos, certifique-se de que o cabo não entra em contacto com as superfícies do aparelho de cozinha.
- Se tiver algum implante médico, como por exemplo, um pacemaker, consulte um médico antes de usar o aparelho.
- Não utilize panos da loiça ou materiais similares como pegas para panelas ou frigideiras. Podem incendiar-se em contacto com um bico de fogão quente.
- Ao usar utensílios de vidro, certifique-se que foram concebidos para utilização em placas a gás. Se a superfície do vidro estiver rachada, desligue o aparelho para evitar possível morte por eletrocussão.

BECKEN

- Para minimizar a possibilidade de queimaduras, ignição de materiais inflamáveis e derrames, vire as pegas dos utensílios de cozinha para o lado ou para o centro da placa sem as colocar sobre os bicos de fogão adjacentes.
- Desligue sempre os botões dos bicos de fogão antes de remover os utensílios de cozinha.
- Observe cuidadosamente os alimentos a fritar na configuração de chama máxima.
- Aqueça sempre a gordura lentamente e vigie enquanto aquece.
- Os alimentos para fritar devem estar o mais secos possível. O gelo em alimentos congelados ou a humidade em alimentos frescos podem provocar salpicos de gordura nas laterais da frigideira.
- Nunca tente mover uma panela com gordura quente, especialmente se se tratar de uma fritadeira. Aguarde até que a gordura tenha arrefecido completamente.



Perigo

Atenção: No caso do vidro do artigo se partir:

- Desligar permanentemente todos os queimadores e qualquer elemento elétrico de aquecimento e desligar o aparelho da alimentação elétrica.
- Não tocar na superfície do aparelho.
- Não utilizar o aparelho.

Se detetar uma fuga de gás, proceda da seguinte forma:

- Não ligue a luz.
 - Não ligue/desligue nenhum eletrodoméstico nem toque em nenhuma tomada elétrica.
 - Não utilize um telefone.
1. Pare de utilizar o aparelho e feche a válvula de segurança.
 2. Abra uma janela para ventilar.
 3. Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente utilizando um telefone no exterior.

[you can trust]

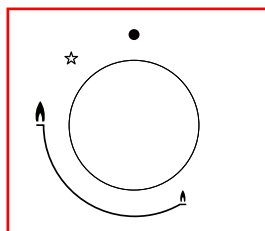


*O gás combustível contém mercaptano para que possa sentir o cheiro da fuga de gás (cheiro a alho estragado ou ovos podres), mesmo quando o gás está presente no ar numa proporção de 1/1000.

Como utilizar o aparelho

Os seguintes símbolos aparecerão no painel de controlo, ao lado de cada botão regulador:

- Círculo preto: gás desligado
- 🔥 Chama grande: configuração máxima
- 🔥 Chama pequena: configuração mínima



- A configuração mínima é a última posição ao rodar o botão regulador no sentido anti-horário.
- Todas as posições de funcionamento devem ser selecionadas entre a posição máxima e mínima.
- O símbolo no painel de controlo, ao lado do botão regulador, indicará que bico de fogão está a funcionar.

Ignição automática com dispositivo de segurança de falha de chama

O aparelho está equipado com um dispositivo de segurança de falha de chama em cada bico de fogão. Este dispositivo foi concebido para interromper o fluxo de gás para a cabeça do bico de fogão caso a chama se extinga.

BECKEN

Conselhos de segurança e de poupança de energia

- O diâmetro do fundo da panela deve corresponder ao diâmetro do bico de fogão escolhido.

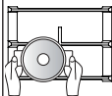
BICOS DE FOGÃO	PANELAS	
	min.	máx.
Bico de fogão de coroa tripla	200 mm	260 mm
Bico de fogão rápido	180 mm	220 mm
Bico de fogão semirrápido	180 mm	200 mm
Auxiliar	120 mm	180 mm



Não utilize utensílios de cozinha que ultrapassem o rebordo do bico de fogão.

NÃO		SIM	
	Não utilize tachos ou panelas de diâmetro reduzido em bicos de fogão grandes. A chama nunca deve sair pelas laterais das panelas.	Utilize sempre tachos ou panelas que sejam adequados para cada bico de fogão, para evitar o desperdício de gás e a descoloração dos utensílios.	
	Evite cozinhar sem tampa ou com a tampa mal colocada, pois tal desperdiça energia.	Coloque tampas nos tachos ou panelas.	
	Não utilize uma panela com um fundo convexo ou côncavo.	Utilize apenas panelas, tachos e frigideiras de fundo grosso e plano.	

[you can trust]

NÃO		SIM	
	Não coloque tachos ou panelas apenas num dos lados do bico de fogão, pois poderá cair.	Coloque sempre os tachos ou panelas diretamente no centro dos bicos de fogão, não apenas num dos lados.	
	Não utilize utensílios de cozinha de grande diâmetro nos bicos de fogão próximos dos botões de forma a que, quando colocados no meio do bico de fogão, entrem em contacto com os botões ou fiquem tão próximos que possam aumentar a temperatura nesta área e causar danos.		
	Nunca coloque utensílios de cozinha diretamente em cima do bico de fogão.	Coloque os tachos ou panelas em cima da grelha..	
	Não coloque nada, como um retardador de chamas ou um protetor de amianto, entre a panela e o suporte da panela, dado que poderá provocar danos graves ao aparelho.		
	Não utilize pesos excessivos nem bata na placa com objetos pesados.	Manuseie os utensílios de cozinha cuidadosamente quando estiverem sobre o bico de fogão.	

BECKEN



- Não é recomendável aquecer simultaneamente assadeiras, frigideiras ou pedras para grelhados em vários bicos de fogão, uma vez que a acumulação de calor resultante poderá danificar o aparelho.
- Não toque na placa superior nem na grelha quando o fogão estiver a ser utilizado e durante algum tempo após utilização.



- Assim que um líquido começar a ferver, reduza a chama para manter apenas o líquido em lume brando.



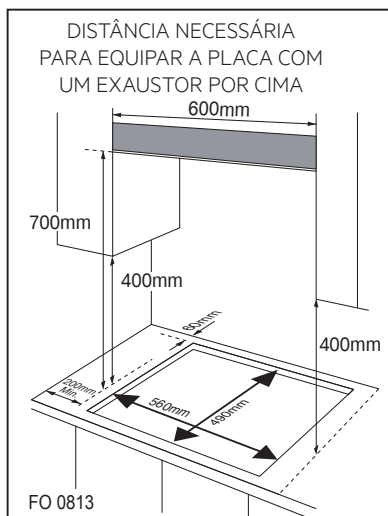
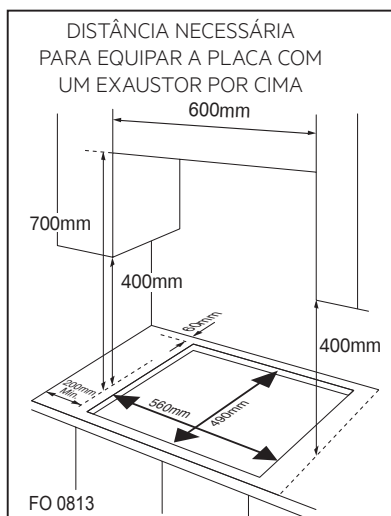
Avisos

- Não faça alterações a este aparelho.
- Este aparelho deve ser instalado por um técnico ou instalador autorizado.
- Antes da instalação, certifique-se de que as condições de distribuição locais (tipo e pressão do gás) e o ajuste do aparelho são compatíveis.
- As condições de ajuste para este aparelho estão indicadas no rótulo (ou placa de características).
- Este aparelho não está ligado a um dispositivo de exaustão de produtos de combustão. Deve ser instalado e ligado de acordo com as normas de instalação atuais. Deve ser dada especial atenção aos requisitos relevantes em matéria de ventilação.
- Antes da instalação, desligue o abastecimento de gás e de eletricidade do aparelho.
- Todos os aparelhos que contenham quaisquer componentes elétricos devem ser ligados à terra.

- Certifique-se de que o tubo de gás e o cabo elétrico são instalados de forma a que não toquem em nenhuma peça do aparelho que possa aquecer.
- O tubo de gás ou o conector não devem ser dobrados ou bloqueados por quaisquer outros aparelhos.
- Verifique as dimensões do aparelho e as dimensões do espaço a recortar no armário de cozinha.
- Os painéis localizados por cima da superfície de trabalho, diretamente ao lado do aparelho, devem ser fabricados com material não inflamável. Tanto o material onde será colocado, como a cola usada para a sua fixação, devem ser resistentes ao calor, para evitar deterioração.
- Ligue a torneira de gás do aparelho e acenda cada um dos bicos de fogão. Verifique se há uma chama azul e clara sem manchas amarelas. Se os bicos de fogão apresentarem anomalias, verifique o seguinte:
 - Se a tampa do bico de fogão está corretamente colocada
 - Se o espalhador de fogão está posicionado corretamente
 - Se o bico de fogão está alinhado verticalmente com a cabeça do injetor
- O instalador deve realizar um teste completo de funcionamento e um teste para possíveis fugas após a instalação.
- A mangueira flexível deve ser montada de forma a não entrar em contacto com nenhuma peça móvel do armário nem passar através de qualquer espaço suscetível de ficar congestionado.
- Lubrique as chapas do fogão produzidas na fábrica para satisfazer os requisitos de toda a vida útil da placa.

BECKEN

Posicionamento

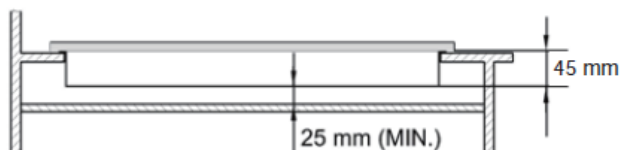


Este aparelho deve ser encastrado num armário de cozinha ou numa bancada com 600 mm de largura, desde que as seguintes distâncias mínimas sejam respeitadas:

- Os rebordos da placa devem ficar a uma distância mínima de 60 mm de paredes laterais ou traseira.
- 700 mm entre o ponto mais alto da superfície da placa (incluindo os bicos de fogão) e a parte inferior de qualquer superfície horizontal diretamente por cima dela.
- 400 mm entre as superfícies da placa, desde que a parte inferior da superfície horizontal esteja alinhada com o rebordo externo da placa. Se a parte inferior da superfície horizontal estiver a menos de 400 mm, deve estar, pelo menos, a 50 mm de distância dos rebordos externos da placa.
- Distância de 50 mm em torno do aparelho e entre a superfície da placa e quaisquer materiais combustíveis.

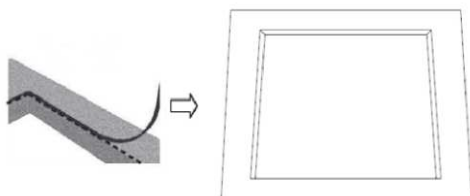
[you can trust]

- Deve ter um espaço mínimo de 25 mm e máximo de 74 mm entre a parte inferior do aparelho e qualquer superfície que esteja por baixo dele.



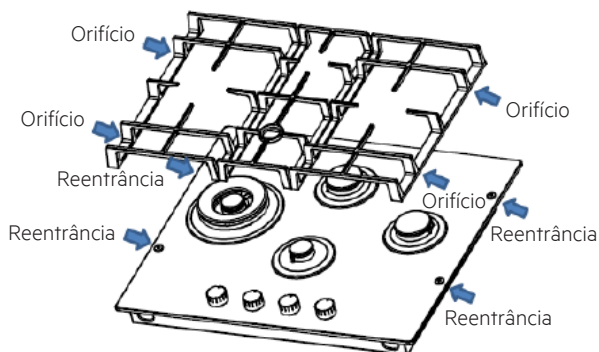
- Um forno deve ter ventilação forçada para se poder instalar uma placa por cima.
- Verifique as dimensões do forno no manual de instalação.
- As dimensões do recorte devem obedecer às indicações.

Instalação do aparelho



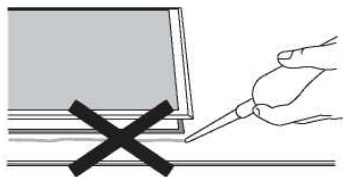
1. Coloque o suporte para painéis do lado esquerdo/direito sobre o vidro junto à reentrância.
2. Remova o papel.
3. Cole a esponja à volta do rebordo do orifício recortado.

Siga a sequência abaixo para instalar o suporte para painéis



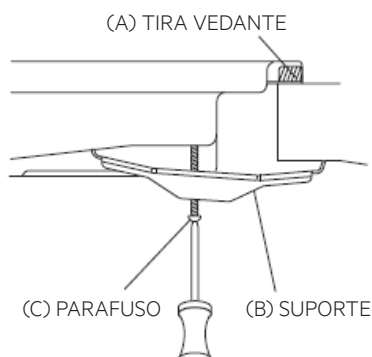
1. Coloque o suporte para painéis do lado esquerdo/direito sobre o vidro, alinhado com a reentrância.
2. Coloque o suporte intermédio para painéis entre eles.

BECKEN



Não utilize um vedante de silicone para vedar o aparelho na abertura.

Tal irá dificultar a remoção do aparelho da abertura no futuro, particularmente se tiver de ser reparado.



1. Coloque o suporte (B) sobre os orifícios que correspondem ao tamanho dos parafusos. Cada canto da placa (H) possui um conjunto de orifícios para parafusos.

Aperte ligeiramente um parafuso (C) através do suporte (B) de forma a que o suporte fique fixo à placa, mas ainda consiga ajustar a posição.

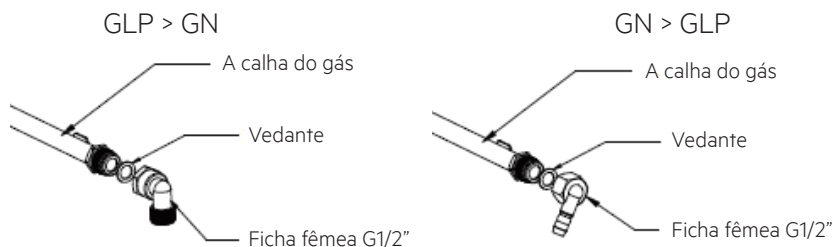
2. Vire cuidadosamente a placa e, em seguida, insira-a cuidadosamente na abertura que cortou.
3. Na parte inferior da placa, ajuste os suportes numa posição adequada à sua bancada. Em seguida, aperte completamente os parafusos (C) para fixar a placa na devida posição.

Ligação de gás



- Este aparelho deve ser instalado e conectado de acordo com as normas de instalação vigentes no país em que será utilizado.
- Este aparelho foi concebido para funcionar a GPL e gás natural. A conversão para utilizar GPL e gás natural só deve ser realizada por uma pessoa qualificada.

Substituição do abastecimento de gás e instruções de instalação



- Está previsto na legislação que todos os aparelhos de gás sejam instalados por técnicos competentes, de acordo com as normas e regulamentação em vigor.
- É do seu interesse e segurança garantir o cumprimento da lei.
- Instalação incorreta do fogão invalida a garantia.

BECKEN

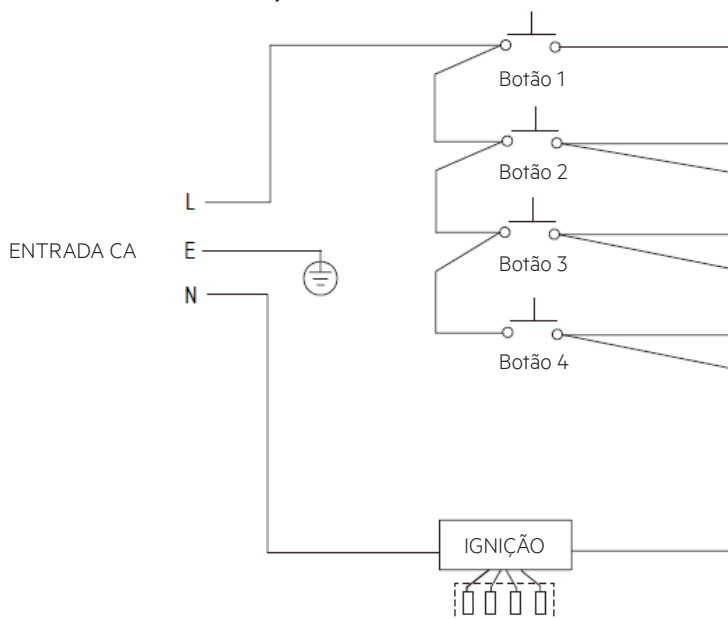
Ligação elétrica

- Este aparelho deve ser ligado à terra.
- Este aparelho foi concebido para ser ligado a uma fonte de alimentação elétrica CA de 220-240 V, 50/60 Hz.
- Os fios do cabo de alimentação possuem cores de acordo com o seguinte código:
 - Verde/amarelo = Terra
 - Azul = Neutro
 - Castanho = Com corrente



- O fio verde/amarelo deve ser ligado ao terminal marcado com a letra E ou com o símbolo de terra.

• ESQUEMA DE LIGAÇÃO ELÉTRICA



[you can trust]

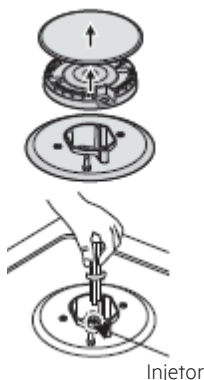
Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, Serviço de Apoio ao Cliente ou por técnicos com qualificação semelhante.

Ajuste do gás



- Tome precauções durante as operações e ajustes realizados ao converter de um tipo de abastecimento de gás para outro.
- Todos os trabalhos devem ser realizados por um técnico qualificado.
- Antes de começar, desligue o gás e o abastecimento de eletricidade do aparelho.

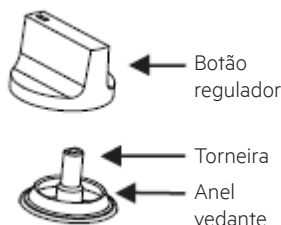
1. Substitua o injetor dos bicos de fogão



Remova o suporte das panelas, a tampa do bico de fogão e o espalhador de fogão.

Desaperte o injetor com um roquete de 7 mm e substitua-o pelo injetor indicado para o novo abastecimento de gás. Reinstale cuidadosamente todos os componentes. Após substituir os injetores, é aconselhável apertá-los bem.

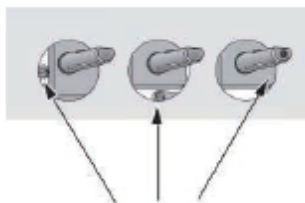
2. Ajuste do nível mínimo da chama



1. Rode as torneiras para o mínimo.
2. Remova o botão da torneira e coloque uma pequena chave de fendas de lâmina plana no centro do eixo da torneira.

BECKEN

3. O ajuste correto é obtido quando a chama atinge um comprimento de cerca de 3 a 4 mm.



Parafuso de ajuste

- Para gás butano/propano, o parafuso de ajuste deve ser completamente apertado.

- Volte a colocar o botão regulador.

Certifique-se de que a chama não se apaga ao rodar do máximo para o mínimo. Se tal suceder, remova o botão regulador e faça novos ajustes ao fluxo de gás, testando-o novamente quando terminar.

4. Repita este processo para cada uma das torneiras de gás.



- **Não desmonte o eixo da torneira: em caso de avaria, substitua a torneira completa.**
- **Antes de colocar novamente os bicos de fogão na placa, assegure-se que o injetor não está bloqueado.**
- **Deve ser realizado um teste completo de funcionamento e um teste para possíveis fugas após a conversão do gás (utilizando água com sabão ou um detetor de gás).**
- **Após concluir a conversão, um técnico qualificado ou instalador terá de assinalar a categoria de gás correta com um “V” para corresponder à configuração na placa de características. Remova a marca “V” da configuração anterior.**

2.3. Manutenção



- As operações de limpeza só devem ser realizadas quando o aparelho tiver arrefecido completamente.
- O aparelho deve ser desligado da corrente e do gás antes de se proceder a quaisquer processos de limpeza.
- Limpe o aparelho regularmente, de preferência após cada utilização.
- Produtos de limpeza abrasivos ou objetos afiados irão danificar a superfície do aparelho. Deve limpá-lo com água e um pouco de detergente líquido.

Utilizável



Pano macio



Detergente neutro

Não utilizável



Esfregão de nylon



Esfregão em aço inoxidável



Óleo alimentar



Detergente ácido/alcalino



Abrasivo



Diluyente/benzeno

Suporte de painéis, botões reguladores

- Retire o suporte de painéis.
- Limpe os suportes e os botões reguladores com um pano húmido, detergente líquido e água morna. Para sujidade persistente, deixe-os de molho antecipadamente.
- Seque tudo com um pano limpo e macio.

BECKEN

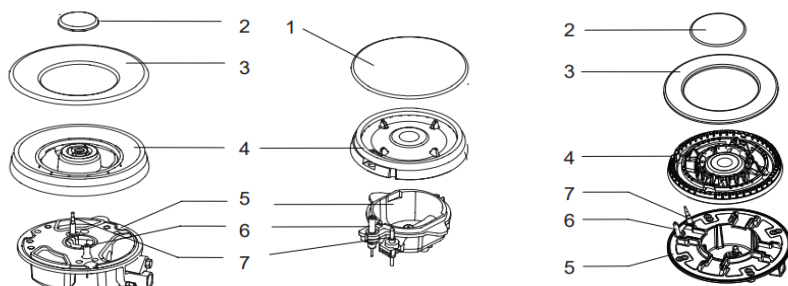
Placa superior

- Limpe regularmente a placa superior com um pano macio, bem torcido, que tenha sido mergulhado em água morna com um pouco de detergente líquido.
- Seque a placa superior completamente após a limpeza.
- Remova cuidadosamente alimentos salgados ou líquidos da placa o mais rápido possível, para evitar o risco de corrosão.
- As peças de aço inoxidável do aparelho podem ficar manchadas ao longo do tempo. Isto é normal devido às elevadas temperaturas. Sempre que o aparelho é usado, estas peças devem ser limpas com um produto adequado para aço inoxidável.

Bicos de fogão

- Remova as tampas dos bicos de fogão e os espalhadores de fogão, puxando-os para cima e afastando-os da placa superior.
- Mergulhe-os em água quente com um pouco de detergente líquido ou de lavagem.
- Depois de os lavar e limpar, seque-os cuidadosamente. Certifique-se de que os orifícios das chamas estão limpos e completamente secos.
- Limpe as peças fixas do corpo do bico de fogão com um pano húmido e, em seguida, seque-as.
- Limpe cuidadosamente o dispositivo de ignição e o dispositivo controlador de chamas com um pano bem torcido e seque com um pano limpo.
- Antes de colocar novamente os bicos de fogão na placa, assegure-se que o injetor não está bloqueado.

Volte a instalar os bicos de fogão Auxiliar, Semirrápido, Rápido e de Coroa Tripla como indicado abaixo:



1. Coloque o espalhador de fogão (4) no corpo do bico de fogão (5) de forma a que o dispositivo de ignição e o dispositivo controlador de chamas assentem sobre os respetivos orifícios do espalhador de fogão. O espalhador de fogão deve encaixar corretamente.
2. Posicione a tampa do bico de fogão (1, 2, 3) no espalhador de fogão (4), de forma a que as cavilhas de posicionamento se encaixem nas respetivas ranhuras.



Volte a colocar as peças na ordem correta após a limpeza.

- Não troque as peças superiores e inferiores.
- As cavilhas de posicionamento devem encaixar de forma exata nas ranhuras.



Aviso

- Nunca utilize agentes de limpeza abrasivos ou cáusticos.



BECKEN

- Este aparelho só deve ser reparado ou revisto por um Técnico de Manutenção autorizado e apenas deverão ser utilizadas peças de substituição originais aprovadas.



Cuidado

- Antes de tentar limpar o aparelho, desligue-o da corrente e deixe-o arrefecer.
- Não deve utilizar um jato de vapor ou quaisquer equipamentos de limpeza de alta pressão para limpar o aparelho.

Informações ambientais

- Após a instalação, descarte o material de embalagem com a devida atenção em relação à segurança e ao ambiente.
- Ao deitar um aparelho antigo fora, torne-o inutilizável, cortando o cabo.



2.4. Resolução de problemas

As reparações devem apenas ser realizadas por um técnico qualificado. Reparações inadequadas podem resultar em perigos consideráveis para si e para outros. No entanto, alguns problemas menores podem ser resolvidos conforme indicado abaixo:

Problema	Causa provável	Solução
Não acende	Não há faísca.	Verifique a fonte de alimentação elétrica.
	A tampa do bico de fogão está mal colocada.	Instale a tampa corretamente.
	O abastecimento de gás está fechado.	Abra o abastecimento de gás completamente.

[you can trust]

Problema	Causa provável	Solução
Acende incorretamente	O abastecimento de gás não está completamente aberto.	Abra o abastecimento de gás completamente.
	A tampa do bico de fogão está mal colocada.	Instale a tampa corretamente.
	A tomada de ignição está contaminada com uma substância estranha.	Limpe a substância estranha com um pano seco.
	Os bicos de fogão estão molhados.	Seque cuidadosamente as tampas dos bicos de fogão.
	Os orifícios do espalhador de fogão estão obstruídos.	Limpe o espalhador de fogão.
Há um ruído ao acender e quando está a funcionar	A tampa do bico de fogão está mal colocada.	Instale a tampa do bico de fogão corretamente.
A chama apaga-se durante a utilização	O dispositivo controlador de chamas está contaminado com uma substância estranha.	Limpe o dispositivo controlador de chamas.
	O produto a ser cozinhado transbordou e extinguiu a chama.	Desligue o botão do bico de fogão. Aguarde um minuto e volte a acendê-lo.
	Uma forte corrente de ar pode ter apagado a chama.	Desligue o bico de fogão e verifique a área para detetar correntes de ar, tais como uma janela aberta. Aguarde um minuto e volte a acendê-lo.

BECKEN

Problema	Causa provável	Solução
A chama está amarela	Os orifícios do espalhador de fogão estão obstruídos.	Limpe o espalhador de fogão.
	Está-se a utilizar um gás diferente.	Verifique o gás utilizado.
As chamas são instáveis	A tampa do bico de fogão está mal colocada.	Instale a tampa do bico de fogão corretamente.
Há cheiro a gás	Há uma fuga de gás	Pare de utilizar o aparelho e feche a válvula de segurança. Abra uma janela para ventilar. Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente utilizando um telefone no exterior.



- Se o problema persistir, contacte o centro de atendimento ao cliente.

4. SERVIÇO PÓS-VENDA

A BECKEN concebeu este aparelho de forma a garantir a máxima fiabilidade. No entanto, se ocorrer um problema, não tente abrir o aparelho – risco de choque elétrico. Se não conseguir solucionar o problema, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente de qualquer loja Worten, Modelo ou Continente, para obter assistência. A Worten Equipamentos para o Lar fornece uma garantia contra defeitos de fabrico, por um período de 2 anos a partir da data de compra do aparelho.

AVISO: qualquer tentativa de arranjar o aparelho sem contactar o fabricante ou revendedor irá invalidar a garantia.

[you can trust]

Todos os utilizadores devem familiarizar-se com estas instruções. O facto de saber o que pode correr mal poderá ajudá-lo a evitar a ocorrência de problemas.

5. PROTEÇÃO AMBIENTAL

Com o objetivo de proteger o ambiente, tentamos reduzir ao máximo o volume das embalagens, que se limitam a três materiais de fácil separação: cartão, papel e plástico. O aparelho é constituído por material reciclável, uma vez desmontado por uma empresa especializada. Respeite a legislação local relativamente à reciclagem de todos os materiais.



BECKEN

Importado, produzido e distribuído por:
Importado, producido y distribuido por:
Imported, produced and distributed by:

Worten Equipamentos p/ o Lar S.A.
Rua João Mendonça, nº 505
4464-503 Senhora da Hora - Portugal